Pioneer

STEREO CD CASSETTE DECK RECEIVER

AMPLI-TUNER/LECTEUR CD/
DOUBLE PLATINE A CASSETTE

XR-A780
XR-A3800
XR-A380

SPEAKER SYSTEM
ENCEINTES ACOUSTIQUES

S-A780VLR
S-A3800
S-A380

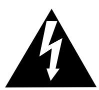
Operating Instructions
Mode d'emploi



WARNING: TO PREVENT FIRE OR SHOCK HAZARD, DO NOT EXPOSE THIS APPLIANCE TO RAIN OR MOISTURE.

ATTENTION: AFIN DE PREVENIR TOUS RISQUES DE CHOC ELECTRIQUE OU DE DEBUT D'ENCENDIE, NE PAS EXPOSER CET APPAREIL A L'HUMIDITE OU A LA PLUIE.

IMPORTANT



The lightning flash with arrowhead symbol, within an equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

CAUTION:
TO PREVENT THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, DO NOT REMOVE COVER (OR BACK). NO USER-SERVICEABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.



The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.

[FOR U.S. MODEL]
CAUTION

- Use of controls or adjustments or performance of procedures other than those specified herein may result in hazardous radiation exposure.
- The use of optical instruments with this product will increase eye hazard.

Information to User

Alteration or modifications carried out without appropriate authorization may invalidate the user's right to operate the equipment.

Note: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

– Reorient or relocate the receiving antenna.
– Increase the separation between the equipment and receiver.
– Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
– Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

[For Canadian model]

This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

IMPORTANT NOTICE

[For U.S. model]

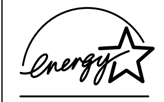
The serial number for this equipment is located on the rear panel. Please write this serial number on your enclosed warranty card and keep it in a secure area. This is for your security.

[For Canadian model]

CAUTION: TO PREVENT ELECTRIC SHOCK DO NOT USE THIS (POLARIZED) PLUG WITH AN EXTENSION CORD, RECEPTACLE OR OTHER OUTLET UNLESS THE BLADES CAN BE FULLY INSERTED TO PREVENT BLADE EXPOSURE.

THE STANDBY/ON BUTTON IS SECONDARY CONNECTED AND THEREFORE DOES NOT SEPARATE THE UNIT FROM MAINS POWER IN STANDBY POSITION.

[For U.S. model]



As an ENERGY STAR® Partner, Pioneer Corporation has determined that this product meets the ENERGY STAR® guidelines for energy efficiency.

K001 En

[Pour le modèle Canadien]

Cet appareil numérique de la Classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

REMARQUE IMPORTANTE

Le numéro de série de cet appareil se trouve sur son panneau arrière. Pour s'y référer en cas de besoin, prière d'inscrire ce numéro sur la carte de garantie inclue et de la conserver dans un endroit sûr.

ATTENTION: POUR PREVENIR LES CHOCS ELECTRIQUES NE PAS UTILISER CETTE FICHE POLARISEE AVEC UN PROLONGATEUR, UNE PRISE DE COURANT OU UNE AUTRE SORTIE DE COURANT, SAUF SI LES LAMES PEUVENT ETRE INSERESS A FOND SANS EN LAISSER AUCUNE PARTIE A DECOUVERT.

LE BOUTON STANDBY/ON EST RACCORDE SECONDAIREMENT ET PAR CONSEQUENT NE SEPARE PAS L'APPAREIL DE L'ALIMENTATION SECTEUR SUR LA POSITION D'ATTENTE.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

READ INSTRUCTIONS — All the safety and operating instructions should be read before the product is operated.

RETAIN INSTRUCTIONS — The safety and operating instructions should be retained for future reference.

HEED WARNINGS — All warnings on the product and in the operating instructions should be adhered to.

FOLLOW INSTRUCTIONS — All operating and use instructions should be followed.

CLEANING — Unplug this product from the wall outlet before cleaning. The product should be cleaned only with a polishing cloth or a soft dry cloth. Never clean with furniture wax, benzine, insecticides or other volatile liquids since they may corrode the cabinet.

ATTACHMENTS — Do not use attachments not recommended by the product manufacturer as they may cause hazards.

WATER AND MOISTURE — Do not use this product near water — for example, near a bathtub, wash bowl, kitchen sink, or laundry tub; in a wet basement; or near a swimming pool; and the like.

ACCESSORIES — Do not place this product on an unstable cart, stand, tripod, bracket, or table. The product may fall, causing serious injury to a child or adult, and serious damage to the product. Use only with a cart, stand, tripod, bracket, or table recommended by the manufacturer, or sold with the product. Any mounting of the product should follow the manufacturer's instructions, and should use a mounting accessory recommended by the manufacturer.

CART — A product and cart combination should be moved with care. Quick stops, excessive force, and uneven surfaces may cause the product and cart combination to overturn.



VENTILATION — Slots and openings in the cabinet are provided for ventilation and to ensure reliable operation of the product and to protect it from overheating, and these openings must not be blocked or covered. The openings should never be blocked by placing the product on a bed, sofa, rug, or other similar surface. This product should not be placed in a built-in installation such as a bookcase or rack unless proper ventilation is provided or the manufacturer's instructions have been adhered to.

POWER SOURCES — This product should be operated only from the type of power source indicated on the marking label. If you are not sure of the type of power supply to your home, consult your product dealer or local power company.

LOCATION – The appliance should be installed in a stable location.

NONUSE PERIODS – The power cord of the appliance should be unplugged from the outlet when left unused for a long period of time.

GROUNDING OR POLARIZATION

- If this product is equipped with a polarized alternating current line plug (a plug having one blade wider than the other), it will fit into the outlet only one way. This is a safety feature. If you are unable to insert the plug fully into the outlet, try reversing the plug. If the plug should still fail to fit, contact your electrician to replace your obsolete outlet. Do not defeat the safety purpose of the polarized plug.
- If this product is equipped with a three-wire grounding type plug, a plug having a third (grounding) pin, it will only fit into a grounding type power outlet. This is a safety feature. If you are unable to insert the plug into the outlet, contact your electrician to replace your obsolete outlet. Do not defeat the safety purpose of the grounding type plug.

POWER-CORD PROTECTION — Power-supply cords should be routed so that they are not likely to be walked on or pinched by items placed upon or against them, paying particular attention to cords at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the product.

OUTDOOR ANTENNA GROUNDING — If an outside antenna or cable system is connected to the product, be sure the antenna or cable system is grounded so as to provide some protection against voltage surges and built-up static charges. Article 810 of the National Electrical Code, ANSI/NFPA 70, provides information with regard to proper grounding of the mast and supporting structure, grounding of the lead-in wire to an antenna discharge unit, size of grounding conductors, location of antenna-discharge unit, connection to grounding electrodes, and requirements for the grounding electrode. See Figure A.

LIGHTNING — For added protection for this product during a lightning storm, or when it is left unattended and unused for long periods of time, unplug it from the wall outlet and disconnect the antenna or cable system. This will prevent damage to the product due to lightning and power-line surges.

POWER LINES — An outside antenna system should not be located in the vicinity of overhead power lines or other electric light or power circuits, or where it can fall into such power lines or circuits. When installing an outside antenna system, extreme care should be taken to keep from touching such power lines or circuits as contact with them might be fatal.

OVERLOADING — Do not overload wall outlets, extension cords, or integral convenience receptacles as this can result in a risk of fire or electric shock.

OBJECT AND LIQUID ENTRY — Never push objects of any kind into this product through openings as they may touch dangerous voltage points or short-out parts that could result in a fire or electric shock. Never spill liquid of any kind on the product.

SERVICING — Do not attempt to service this product yourself as opening or removing covers may expose you to dangerous voltage or other hazards. Refer all servicing to qualified service personnel.

DAMAGE REQUIRING SERVICE — Unplug this product from the wall outlet and refer servicing to qualified service personnel under the following conditions:

- When the power-supply cord or plug is damaged.
- If liquid has been spilled, or objects have fallen into the product.
- If the product has been exposed to rain or water.
- If the product does not operate normally by following the operating instructions. Adjust only those controls that are covered by the operating instructions as an improper adjustment of other controls may result in damage and will often require extensive work by a qualified technician to restore the product to its normal operation.
- If the product has been dropped or damaged in any way.
- When the product exhibits a distinct change in performance — this indicates a need for service.

REPLACEMENT PARTS — When replacement parts are required, be sure the service technician has used replacement parts specified by the manufacturer or have the same characteristics as the original part. Unauthorized substitutions may result in fire, electric shock, or other hazards.

SAFETY CHECK — Upon completion of any service or repairs to this product, ask the service technician to perform safety checks to determine that the product is in proper operating condition.

WALL OR CEILING MOUNTING — The product should not be mounted to a wall or ceiling.

HEAT — The product should be situated away from heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other products (including amplifiers) that produce heat.

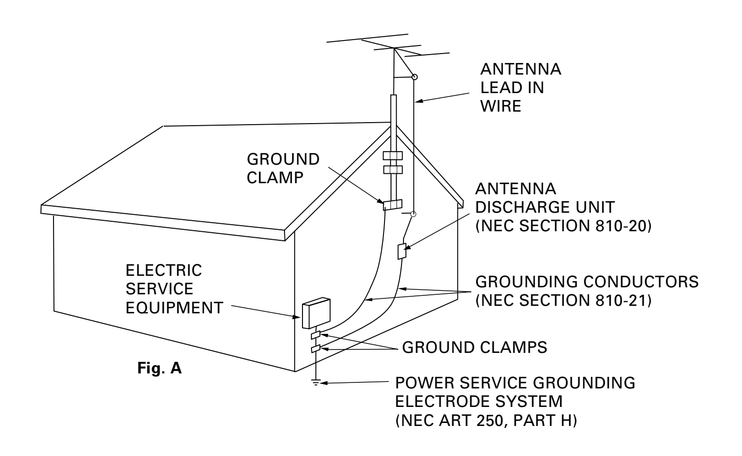


Fig. A

NEC — NATIONAL ELECTRICAL CODE

[For Australian model]

CAUTION

This product contains a laser diode of higher class than 1.
To ensure continued safety, do not remove any covers or attempt to gain access to the inside of the product.
Refer all servicing to qualified personnel.
The following caution label appears on your unit.
Location: rear of the unit

CLASS 1
LASER PRODUCT

This product is for general household purposes. Any failure due to use for other than household purposes (such as long-term use for business purposes in a restaurant or use in a car or ship) and which requires repair will be charged for even during the warranty period.

Ce lecteur est un produit grand public destiné à un usage domestique. Si vous l'utilisez à d'autres fins (par exemple, pour la sonorisation d'un restaurant, ou bien dans un véhicule ou un bateau), les réparations éventuelles vous seront facturées, même s'il est encore sous garantie.





Dear Customer:

Selecting fine audio equipment such as the unit you've just purchased is only the start of your musical enjoyment. Now it's time to consider how you can maximize the fun and excitement your equipment offers. This manufacturer and the Electronic Industries Association's Consumer Electronics Group want you to get the most out of your equipment by playing it at a safe level. One that lets the sound come through loud and clear without annoying blaring or distortion-and, most importantly, without affecting your sensitive hearing.

Sound can be deceiving. Over time your hearing "comfort level" adapts to higher volumes of sound. So what sounds "normal" can actually be loud and harmful to your hearing. Guard against this by setting your equipment at a safe level BEFORE your hearing adapts.

To establish a safe level:

- Start your volume control at a low setting.
- Slowly increase the sound until you can hear it comfortably and clearly, and without distortion.

Once you have established a comfortable sound level:

- Set the dial and leave it there.

Taking a minute to do this now will help to prevent hearing damage or loss in the future. After all, we want you listening for a lifetime.

We Want You Listening For A Lifetime

Used wisely, your new sound equipment will provide a lifetime of fun and enjoyment. Since hearing damage from loud noise is often undetectable until it is too late, this manufacturer and the Electronic Industries Association's Consumer Electronics Group recommend you avoid prolonged exposure to excessive noise. This list of sound levels is included for your protection.

Decibel Level	Example
30	Quiet library, soft whispers
40	Living room, refrigerator, bedroom away from traffic
50	Light traffic, normal conversation, quiet office
60	Air conditioner at 20 feet, sewing machine
70	Vacuum cleaner, hair dryer, noisy restaurant
80	Average city traffic, garbage disposals, alarm clock at two feet.

THE FOLLOWING NOISES CAN BE DANGEROUS UNDER CONSTANT EXPOSURE

90	Subway, motorcycle, truck traffic, lawn mower
100	Garbage truck, chain saw, pneumatic drill
120	Rock band concert in front of speakers, thunderclap
140	Gunshot blast, jet plane
180	Rocket launching pad

Information courtesy of the Deafness Research Foundation.





Thank you for buying this Pioneer product.
Please read through these operating instructions so you will know how to operate your model properly. After you have finished reading the instructions, put them away in a safe place for future reference.
In some countries or regions, the shape of the power plug and power outlet may differ from that shown in the explanatory drawings. However, the method of connecting and operating the unit is the same.

Energy-saving design

This system is designed to use 1 W of electricity when power is switched to Standby.

POWER-CORD CAUTION

Handle the power cord by the plug. Do not pull out the plug by tugging the cord and never touch the power cord when your hands are wet as this could cause a short circuit or electric shock. Do not place the unit, a piece of furniture, etc., on the power cord, or pinch the cord. Never make a knot in the cord or tie it with other cords. The power cords should be routed such that they are not likely to be stepped on. A damaged power cord can cause a fire or give you an electrical shock. Check the power cord once in a while. When you find it damaged, ask your nearest PIONEER authorized service center or your dealer for a replacement.

Contents

Nous vous remercions pour cet achat d'un produit Pioneer.
Nous vous demandons de lire soigneusement ce mode d'emploi; vous serez ainsi à même de faire fonctionner l'appareil correctement. Après avoir bien lu le mode d'emploi, rangez-le dans un endroit sûr pour pouvoir vous y référer ultérieurement.
Dans certains pays ou certaines régions, la forme de la fiche d'alimentation et de la prise d'alimentation peut différer de celle qui figure sur les schémas, mais les branchements et le fonctionnement de l'appareil restent les mêmes.

Conception économie d'energie

Cette chaîne est conçue pour utiliser 1 W d'electricité quand l'alimentation est en mode d'attente.

NOTE IMPORTANTE SUR LE CABLE D'ALIMENTATION

Tenir le câble d'alimentation par la fiche. Ne pas débrancher la prise en tirant sur le câble et ne pas toucher le câble avec des mains mouillées. Cela risque de provoquer un court-circuit ou un choc électrique. Ne pas poser l'appareil ou un meuble sur le câble. Ne pas pincer le câble. Ne pas faire de nœud avec le câble ou l'attacher à d'autres câbles. Les câbles d'alimentation doivent être posés de façon à ne pas être écrasés. Un câble abîmé peut constituer un risque d'incendie ou un choc électrique. Vérifier le câble d'alimentation de temps en temps. Contacter le service après-vente PIONEER le plus proche ou le revendeur pour un remplacement.

Sommaire

Checking what's in the box

Thank you for buying this Pioneer product. Before starting to set up your new stereo system, please check that you received the following supplied accessories:

- Operating instructions
- Remote control unit
- Power cord
- FM antenna
- AM loop antenna
- AA/R6P dry cell batteries (x2)
- S-A780VLR only: Red/black speaker cords (x2), blue/black speaker cords (x2)
- Warranty card

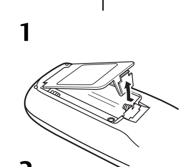
Using this manual

This manual is for the XR-A780 and XR-A3800, XR-A380 Stereo CD Cassette Deck Receiver. It is split into three sections: setting up (chapters 1 and 2); using the system (chapters 3 to 10), and additional information (chapter 11). This last chapter contains care information for the system, as well as discs and tapes, a troubleshooting section, and specifications.

Putting the batteries in the remote

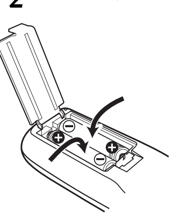
1 **Open the battery compartment cover on the back of the remote control unit.**

1



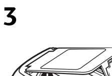
2 **Load the supplied batteries into the battery compartment following the indications (⊕, ⊖) inside the compartment.**

2



3 **Close the cover.**

3



Caution!

- Remove the batteries if the remote is not going to be used for a month or more.
- Remove dead batteries promptly—they can leak and damage the unit.
- When disposing of used batteries, please comply with governmental public institution's rules that apply in your country or area.

Faire l'inventaire de la boîte

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit Pioneer. Avant d'installer votre nouveau système stéréo, veuillez faire l'inventaire des accessoires suivants:

- Mode d'emploi
- Une télécommande
- Un cordon d'alimentation
- Antenne FM
- Une antey"e cadre AM
- Deux piles sèches AA/R6P
- S-A780VLR uniquement : Cordons d'enceinte rouge/noir (x2), cordons d'enceinte bleu/noir (x2)
- Carte de garantie

Utilisation de ce manuel

Ce manuel est consacré au Lecteur CD/double platine à cassette XR-A780 et au XR-A3800, XR-A380. Il est divisé en trois sections: configuration (chapitres 1 et 2); utilisation de la chaÎne (chapitre 3 à 10), et information additionnelle (chapitre 11). Ce dernier chapitre comprend l'information pour le soin de la chaîne, ainsi que pour les disques et les cassettes, une section guide de dépannage et des spécifications.

Placer les piles dans la télécommande

1 **Soulevez le couvercle du compartiment à piles qui se trouve au dos de la télécommande**

2 **Chargez les piles fournies dans le compartiment à piles en suivant les indications (⊕, ⊖) qui se trouvent à l'intérieur du compartiment.**

3 **Refermez le couvercle.**

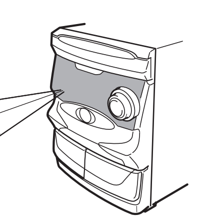
Mise en garde!

- Enlevez les piles si vous n'utilisez pas la télécommande pendant un mois ou plus.
- Enlevez immédiatement les piles usées—elles peuvent présenter une fuite et endommager l'unité.
- Lorsque vous diposez de piles / batteries usées, veuillez vous conformer aux normes gouvernementales ou environnementales en vigueur dans votre pays ou région.

Using the remote control

Keep in mind the following when using the remote control unit:

- Make sure that there are no obstacles in between the remote and the remote sensor on the unit.
- Use within the operating range and angle, as shown in the diagram.
- Remote operation may become unreliable if strong sunlight or fluorescent light is shining on the unit's remote sensor.
- Remote controllers for different devices can interfere with each other. Avoid using remotes for other equipment located nearby this unit.
- Replace the batteries when you notice a fall off in the operating range of the remote.



Finding a suitable location

We want you to enjoy using your new stereo system for years to come, so please bear in mind the following points when choosing a suitable location for the system components and speakers:

Do...

✔ Use in a well-ventilated room.

✔ Place on a solid, flat, level surface, such as a table, shelf or stereo rack.

✔ Leave at least 30 cm (12 in.) either side of the unit, 15 cm (6 in.) at the back, and 15 cm (6 in.) overhead for proper ventilation.

Don't...

✗ Use in a place exposed to high temperatures or humidity, including near radiators and other heat-generating appliances.

✗ Place on a window sill or other place where any of the components or speakers will be exposed to direct sunlight.

✗ Use in an excessively dusty or damp environment.

✗ Place directly on top of any appliance which becomes hot in use.

✗ Use near a television or monitor as you may experience interference—especially if the television uses an indoor antenna.

✗ Use in a kitchen or other room where the unit may be exposed to smoke or steam.

Utilisation de la télécommande

N'oubliez pas les remarques suivantes lorsque vous utilisez la télécommande:

- Vérifiez qu'il n'y a aucun obstacle entre la télécommande et le télécapteur de l'unité.
- Utilisez la télécommande selon l'angle et la plage d'utilisation indiqués sur le schéma.
- La commande à distance peut être affectée par un rayonnement solaire important ou si une lumière fluorescente éclaire le télécapteur de l'unité.
- Plusieurs télécommandes peuvent faire interférence. Evitez d'utiliser les télécommandes destinées à d'autres appareils à proximité de l'unité.
- Changez les piles dès que vous remarquez une baisse de la plage d'utilisation de la télécommande.

Rechercher un endroit adapté

Ce système a été conçu pour vous offrir de nombreuses années de plaisir ; nous vous recommandons donc de ne pas oublier les points suivants au moment de choisir l'endroit où vous allez installer les composants de votre système et les enceintes:

Recommandations...

✔ Utilisez votre système dans une pièce bien aérée.

✔ Placez-le sur une surface résistante, à plat et à niveau, comme une table, une étagère ou un support pour chaîne stéréo.

✔ Laissez au moins 30 cm de chaque côté de l'unité, 15 cm à l'arrière et 15 cm au-dessus pour une ventilation correcte.

Les erreurs à éviter...

✗ N'utilisez pas votre système dans un endroit exposé à des températures élevées ou à l'humidité, y compris à proximité de radiateurs ou d'autres appareils émettant de la chaleur.

✗ Ne le placez pas sur le rebord d'une fenêtre ou dans un endroit où les composants ou les enceintes seraient exposés directement au soleil.

✗ N'utilisez pas le système dans un environnement très poussiéreux ou humide.

✗ Ne le placez pas directement sur un appareil qui s'échauffe à l'utilisation.

✗ Ne l'utilisez pas près d'une télévision ou d'un moniteur à cause des risques d'interférence—surtout si la télévision nécessite une antenne intérieure.

✗ N'utilisez pas le système dans une cuisine ou dans une pièce où l'appareil peut être exposé à la fumée ou à la vapeur.

✗ Place on an unstable surface, or one that is not large enough to support all four of the unit's feet, or the whole footprint of each speaker.

✗ Block the cooling fan on the rear of the unit. Don't cover the unit with cloth, or use on thick carpet, etc.

✗ Put objects on top of the speakers.

Avoiding condensation problems

Condensation may form inside the unit if it is brought into a warm room from outside, or if the temperature of the room rises quickly. Although the condensation won't damage the unit, it may temporarily impair its performance. For this reason you should leave it to adjust to the warmer temperature for about an hour before switching on and using.

Moving the system unit

If you need to move the system unit, first switch it off and unplug from the wall outlet. Never lift or move the unit during playback—discs rotate at a high speed and may be damaged.

Discs compatible with this system

Any disc that displays one of the following logos should play in this system. Other formats, including DVD, Video CD, CD-RW, CD-ROM, SACD and Photo CD will not play.



(12 cm or 8 cm discs.)

This system can play music-use CD-R discs. However, depending on the condition of the player and the disc, you may find that not all discs will play successfully. (For example, if the disc is scratched or dirty, or if the player's pickup lens is dirty.) Note that this unit cannot record onto recordable discs.

✗ Ne le placez pas sur une surface instable ou qui n'est pas assez grande pour pouvoir supporter les quatre pieds de l'appareil, ou chaque enceinte.

✗ Ne bloquez pas le ventilateur à l'arrière de l'appareil. Ne le recouvrez pas d'un linge, ne l'utilisez pas sur une moquette épaisse etc.

✗ Ne placez aucun objet sur les enceintes.

Comment éviter les problèmes de condensation

De la condensation peut se former à l'intérieur de l'appareil lorsqu'on le transporte de l'extérieur dans un endroit chaud, ou si la température de la pièce s'élève rapidement. Bien que la condensation ne puisse pas endommager l'appareil, elle peut altérer momentanément son fonctionnement normal. Dans ce cas, attendez une heure environ avant de mettre en marche l'appareil, pour qu'il puisse s'adapter à la température plus élevée.

Déplacer l'appareil

Si vous devez déplacer l'appareil, vous devez d'abord l'éteindre et le débrancher. Vous ne devez jamais déplacer ou soulever l'unité pendant la lecture—les disques tournent à haute vitesse et pourraient être endommagés.

Disques compatibles avec cette chaîne

Cette chaîne devrait pouvoir lire les disques portant les logos suivants. Il se peut qu'elle ne lise pas d'autres formats, y compris les DVD, CD Vidéo, CD-RW, CD-ROM, SACD et les CD photo.



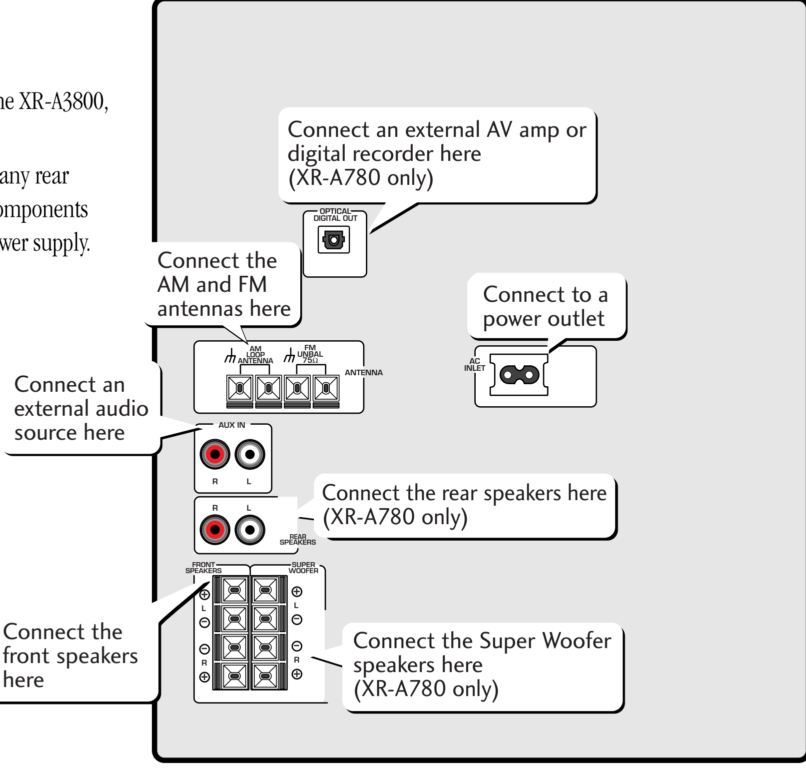
(Disques de 12 cm ou 8 cm.)

Cette chaîne peut lire des disques CD-R enregistrés avec audio. Mais dépendant de la condition du lecteur et du disque, il se peut que la lecture de tous les disques ne se fasse pas avec succès. (Par exemple, si le disque est rayé ou sal, ou si la lentille du capteur du lecteur est sale.) Remarquez que cette unité ne peut pas enregistrer sur des disques enregistrables.

The rear panel

The illustration on this page shows the XR-A780. Not all features are available on the XR-A3800, XR-A380.

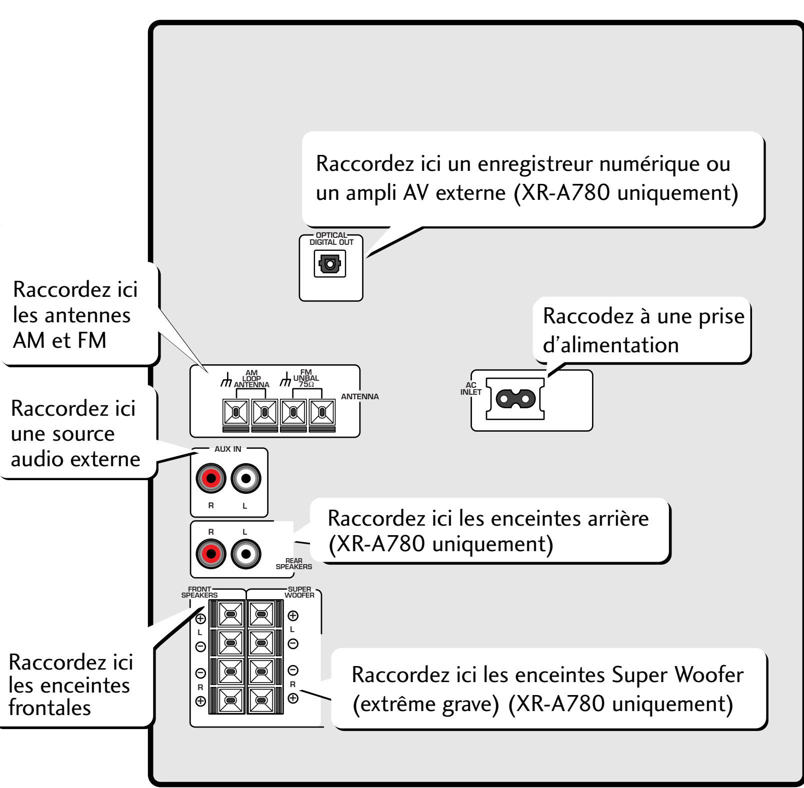
Important: Before making or changing any rear panel connections, make sure that all the components are switched off and unplugged from the power supply.



Le panneau arrière

L'illustration sur cette page montre le XR-A780. Toutes les caractéristiques ne sont pas disponibles sur le XR-A3800, XR-A380.

Attention: Avant d'effectuer le raccordement ou de modifier les connexions sur le panneau arrière, vérifiez que les composants sont éteints et qu'ils sont débranchés.



Connecting the speakers

XR-A780 — This system is supplied with four speakers: two main front speakers; two Super Woofer speakers. Also, This system has terminals for you to connect a pair of rear speakers.

XR-A380, XR-A3800 — This system is supplied with two speakers.

Connecting the front speakers

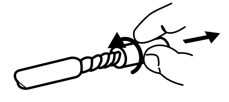
The S-A3800 and S-A380 speakers come with speaker cord already attached; you only need to connect them to the main unit.

If you have the S-A780 speakers, you'll need to connect the speakers to the main unit using the supplied red and black speaker cords. To get the best sound from the system, it's important that you connect the two strands of speaker cord for each speaker to the correct speaker terminal. The terminals and cords are color-coded to help you match them up.

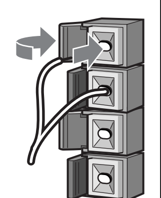
Note: Make sure that the bare speaker cords cannot touch each other, or come into contact with other metal parts once the unit is switched on.

To connect a speaker cord to a terminal:

1. **Pull off the protective covers on the end of each cord, then twist the exposed wire strands together.**



2. **Push the tab to open, then insert the twisted wire fully into the terminal.**



3. **Snap shut the tab to secure the speaker cord.**

Connecting the Super Woofer speakers

XR-A780 only: Use the supplied blue and black speaker cords to connect the Super Woofer speakers to the main unit. Like the front speakers above, it's important that you connect the two strands of speaker cord for each speaker to the correct speaker terminal.

Connect the Super Woofer speaker cords in the same way as the front speakers.

Note: Make sure that the bare speaker wires cannot touch each other, or come into contact with other metal parts once the unit is switched on.

Raccorder les enceintes

XR-A780 — Cette chaîne vous est fournie avec quatre enceintes : deux enceintes frontales principales ; deux enceintes Super Woofer. Cette chaîne dispose de bornes pour vous permettre de raccorder une paire d'enceintes arrière.

XR-A380, XR-A3800 — Cette chaîne vous est fournie avec deux enceintes.

Raccorder les enceintes avant

Les enceintes S-A3800, S-A380 sont fournies avec les cordons. Il ne vous faut que les raccorder à l'unité principale.

Si vous avez des enceintes S-A780, vous aurez besoin de raccorder les enceintes à l'unité principale en utilisant les cordons d'enceinte rouge et noir fournis. Pour obtenir une qualité de son optimale, vous devez branchez les deux fils du cordon de l'enceinte à la borne appropriée. Les bornes et les cordons sont codés par couleur pour vous aider à les faire correspondre.

Remarque: Les fils dénudés des enceintes ne doivent jamais se toucher ou entrer en contact avec d'autres pièces métalliques une fois l'appareil sous tension.

Comment raccorder le cordon d'une enceinte à une borne:

1. **Retirez les couvercles de protection de l'extrémité de chaque cordon, puis torsadez ensemble les deux brins de fil exposés.**
2. **Ouvrez la languette, puis introduisez le fil torsadé dans la borne.**
3. **Relâchez le poussoir pour immobiliser le câble d'enceinte.**

Raccordement du enceinte super woofer

XR-A780 uniquement: Utilisez les cordons bleu et noir fournis pour raccorder les enceintes super woofer à l'unité principale. Comme pour les enceintes avant ci-dessus, vous devez raccorder les deux torons du cordon pour chaque enceinte à la borne correspondantel.

Raccordez les cordons de l'enceinte Super Woofer de la même manière que les enceintes frontales.

Remarque: Les fils dénudés des enceintes ne doivent jamais se toucher ou entrer en contact avec d'autres pièces métalliques une fois l'appareil branché.

Connecting the rear speakers

XR-A780 only: The rear speakers connect to the main unit by RCA/phono-type plugs. Simply plug each speaker into the corresponding jack on the rear panel.

To mount the rear speakers on a wall:

- Use the hole located on the rear panel of the speaker to mount it on a wall. Make sure that the speakers are mounted securely to prevent accidents.
- Check that the wall is strong enough to hang the speakers on. Pioneer disclaims any responsibility for damage due to falling speakers and other accidents caused by inappropriate strength of the wall or improper installation.
- No screws or other fittings are supplied to mount the speakers on the wall.

Speaker Caution!

Do not connect any of the supplied speakers to any other amplifier. This may result in malfunction or fire.

If you wish to connect speakers other than the ones supplied with this system, use only front speakers with a nominal impedance of between 6–16 Ω with the XR-A3800, XR-A380, and between 12–16 Ω with the XR-A780. Use only rear speakers with a nominal impedance of between 16 ohms or more. Refer to the instructions that came with your speakers if you are unsure of their impedance before connecting them and switching on.

Placing the speakers

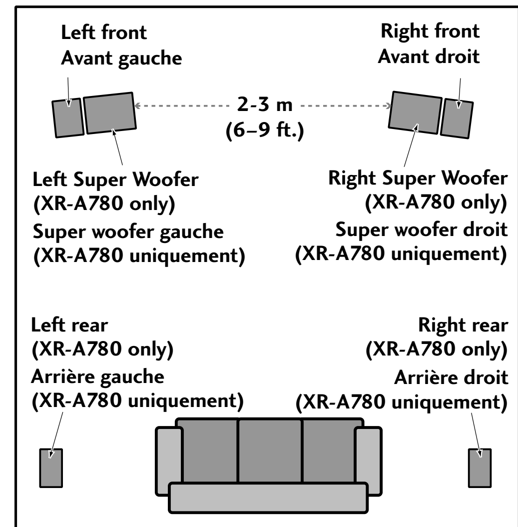
Where you put your speakers in the room has a big effect on the quality of the sound. The following guidelines and the diagram below should help you to get the best sound from your system.

- Ideally, speakers should be at about ear-level when you're listening to them. Putting the speakers on the floor, or mounting them very high on a wall is not recommended.
- For the best stereo effect, place the front speakers 2–3 meters (6–9 ft.) apart.
- The rear speakers should not be further away from your listening position than the front speakers.

Important:

S-A3800, S-A380: The supplied speakers are not magnetically shielded, so should not be placed near to a TV or monitor.

S-A780VLR: The front, Super Woofer speakers supplied with this system are magnetically shielded. However, placing them extremely close to a television may result in color distortion on the screen. If this happens, move the speakers a little further away and switch off the television for 15–30 minutes.



Raccorder les enceintes arrière

Modèle XR-A780 uniquement: Les enceintes arrière se raccordent à l'unité principale grâce aux fiches de type RCA/phono. Branchez simplement chaque enceinte dans la prise correspondante du panneau arrière.

Pour accrocher les enceintes arrière au mur:

- Utilisez le trou prévu sur le panneau arrière de l'enceinte pour la fixer sur le mur. Vérifiez que l'enceinte est bien accrochée pour éviter tout accident.
- Vérifiez que le mur peut supporter le poids des enceintes. Pioneer ne peut être tenu responsable de tout dommage entraîné par la chute des enceintes ou de tout autre accident provoqué par un manque de solidité du mur ou d'une mauvaise installation.
- Aucune vis ou attache n'est fournie pour l'installation des enceintes au mur.

Mise en garde!

Ne raccordez pas les enceintes fournies avec un autre ampli. Ceci pourrait entraîner des problèmes de fonctionnement ou provoquer un incendie.

Si vous souhaitez reccoeder des enceintes autres que celles qui vous sont fournies avec cette chaîne, utilisez uniquement les enceintes frontales avec une impédance nominale comprise entre 6 et 16 Ω avec le XR-A3800, XR-A380 et comprise entre 12 et 16 Ω avec le XR-A780. Utilisez uniquement des enceintes arrière ayant une impédance nominale entre 16 ohms ou plus. Veuillez lire les instructions qui accompagnent vos enceintes pour vérifier leur impédance avant d'effectuer le raccordement et de les mettre en marche.

Choisir l'emplacement des enceintes

Le choix de l'emplacement des enceintes est critique. Les conseils suivants et le schéma donné ci-dessous vous permettront d'obtenir le meilleur son possible.

- Théoriquement, les enceintes doivent être placées à hauteur de l'oreille. Nous ne recommandons pas de les placer sur le sol ou en hauteur sur le mur.
- Pour obtenir un effet stéréo optimal, nous recommandons d'espacer les enceintes avant de 2–3 m.
- Les enceintes arrière ne doivent pas être plus éloignées de votre position d'écoute que les enceintes avant.

Important:

S-A3800, S-A380: Les enceintes fournies ne sont pas blindées magnétiquement, il ne faut donc pas les placer près d'un téléviseur ou d'un écran.

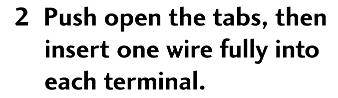
S-A780VLR : Les enceintes Super Woofer frontales fournies avec cette chaîne sont blindées magnétiquement. Cependant, si vous les placer extrêmement près d'un téléviseur cela peut entraîner une déformation dans les couleurs de l'écran. Si cela se produit, éloignez un peu les enceintes et éteignez le téléviseur pendant 15 à 30 minutes.

Connecting the radio antennas

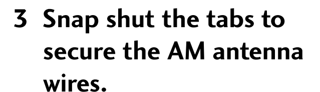
Connecting the supplied antennas will allow you to listen to both AM and FM radio broadcasts. If you find that reception quality is poor, an outdoor antenna should give you better sound quality—see the *Connecting external antennas* on page 14 for more on how to do this.

Before making or changing antenna connections, make sure that the power is switched off and the unit disconnected from the wall power outlet.

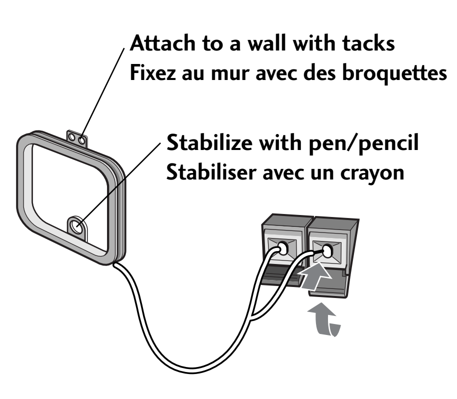
1 Pull off the protective shields of both AM antenna wires.



2 Push open the tabs, then insert one wire fully into each terminal.



3 Snap shut the tabs to secure the AM antenna wires.



Place the AM antenna on a flat surface and point in the direction giving the best reception. If necessary, stabilize with a pen or pencil through the hole near the base. Avoid placing near computers, television sets or other electrical appliances and do not let it come into contact with metal objects.

It's also possible to fix the AM antenna to a wall using two small screws or pins through the two holes at the top of the loop. Before fixing, make sure that the reception is satisfactory.

4 Connect the FM wire antenna as shown below.

For best results, extend the FM antenna fully and fix to a wall or door frame. Don't drape loosely or leave coiled up.

The supplied FM antenna is a simple means of receiving FM stations; using a dedicated, outdoor FM antenna will usually give you better reception and sound quality. See *Connecting external antennas* for connection details.

Note: The signal earth (⏚) is designed to reduce noise that occurs when an antenna is connected. It is not an electrical safety earth.

Raccorder les antennes radio

En raccordant les antennes fournies, vous pourrez écouter les émissions de radio AM et FM. Si la réception est de mauvaise qualité, utilisez une antenne extérieure pour obtenir une qualité de son supérieure—voir *Raccorder des antennes extérieures* (page 14) pour obtenir de plus amples informations.

Avant d'effectuer ou de modifier les connexions d'antenne, vérifiez que l'alimentation est coupée et que l'unité est débranchée.

1 Enlevez les protections des deux fils d'antenne AM.

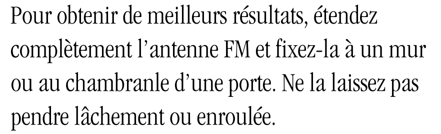
2 Ouvrez les languettes, puis introduisez un fil dans chaque borne.

3 Relâchez les poussoirs pour immobiliser les fils d'antenne AM.

Placez l'antenne AM sur une surface plate et dirigez-la de façon à obtenir la meilleure réception possible. Le cas échéant, stabilisez avec un crayon à l'aide du trou qui se trouve près de la base. Ne placez pas l'antenne à proximité d'ordinateurs, de téléviseurs ou d'appareils électriques, et ne la mettez pas en contact avec des objets métalliques.

Il est aussi possible de fixer l'antenne AM sur le mur en introduisant deux vis ou deux broches au travers des trous en haut du cadre. Avant de la fixer au mur, vérifiez que la réception est satisfaisante.

4 Raccordez le fil d'antenne FM comme indiqué ci-dessous.



Pour obtenir de meilleurs résultats, étendez complètement l'antenne FM et fixez-la à un mur ou au chambranle d'une porte. Ne la laissez pas pendre lâchement ou enroulée.

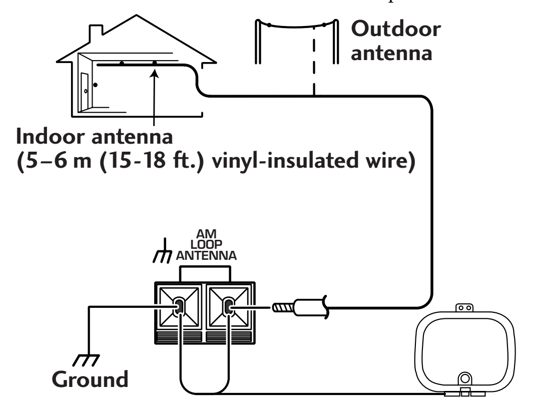
L'antenne FM fournie est un moyen simple de réception de stations FM; en utilisant une antenne FM extérieure spécialisée une meilleure réception et qualité sonore vous seront fournies habituellement. Voir *Raccordement d'antennes externes* pour les détails.

Remarque: La marque de mise à la masse (⏚) est désignée pour réduire le bruit produit quand une antenne est raccordée. Il ne s'agit pas d'une mise à la masse électrique de sécurité.

Connecting external antennas

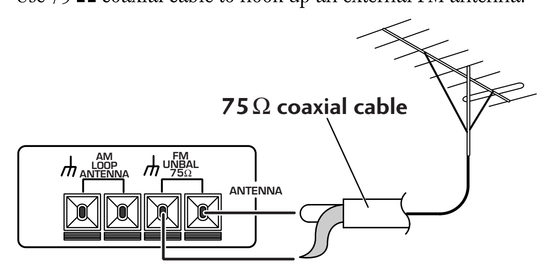
External AM antenna

Use 5–6 meters (15-18 ft.) of vinyl-insulated wire and set up either indoors or outdoors. Leave the AM loop antenna connected.



External FM antenna

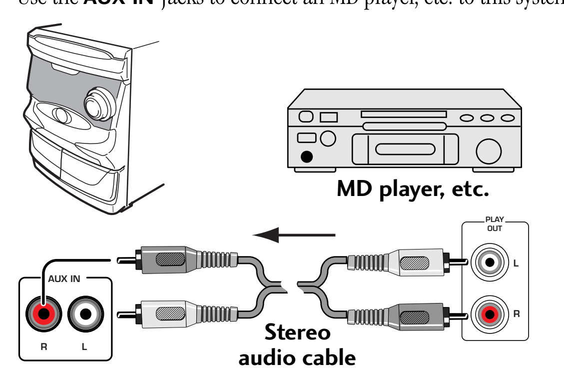
Use 75 Ω coaxial cable to hook up an external FM antenna.



Connecting auxiliary components

This system has a set of stereo analog inputs for connecting an external MD player, etc. XR-A780 model also has an optical digital output for use with a CD-R or MD recorder.

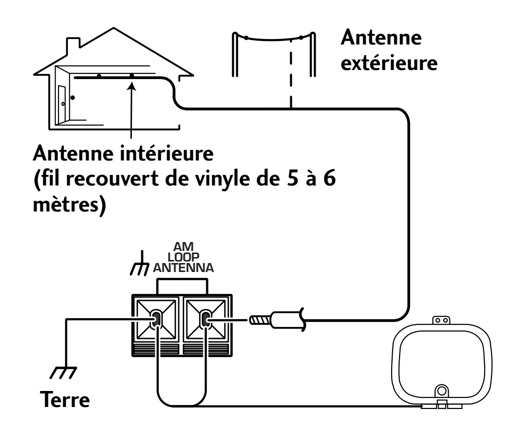
Use the **AUX IN** jacks to connect an MD player, etc. to this system.



Raccorder des antennes extérieures

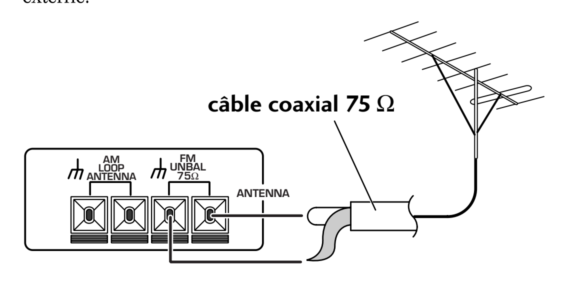
Antenne AM extérieure

Utilisez un fil de 5 à 6 mètres recouvert d'une isolation vinyle et effectuez une installation à l'extérieur ou à l'intérieur de la maison. Laissez l'antenne cadre AM raccordée.



Antenne FM externe

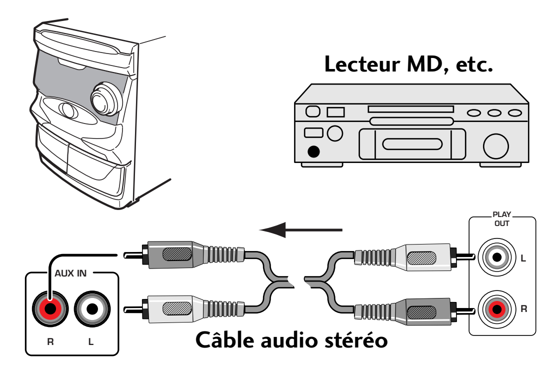
75Utilisez le câble coaxial 75 Ω pour raccorder une antenne FM externe.



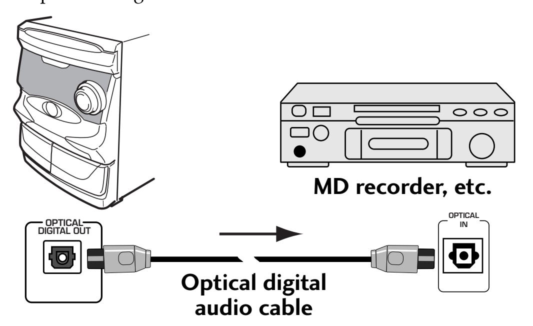
Raccorder les composants auxiliaires

Cette chaîne est munie d'entrées analogiques stéréo pour raccorder un lecteur MD externe, etc. Le modèle XR-A780 est également muni d'une sortie numérique optique à utiliser avec un enregistreur CD-R ou MD.

Utilisez les prises **AUX IN** pour raccorder un lecteur MD, etc. à cette chaîne.



Use an optical digital cord to connect a digital recorder or AV amplifier using the **OPTICAL OUT**.



Connecting the power

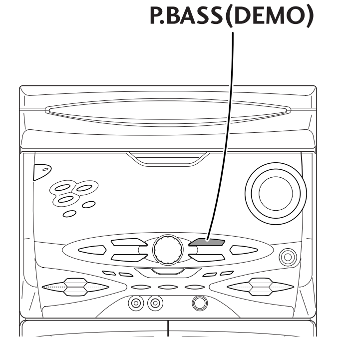
After making sure that everything is connected properly, plug in the power cord to the **AC INLET**, and the other end to a main power outlet.

Congratulations! You're done setting up.

Switching the demo mode on/off

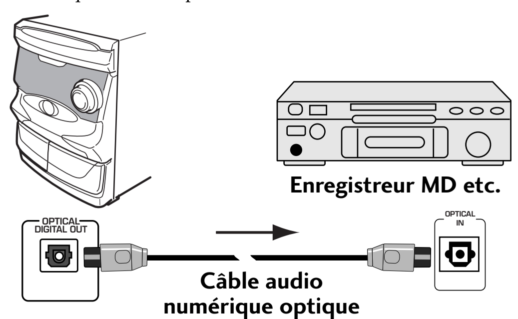
When you first plug in this system the display shows a demo sequence. The demo will also start if the system is on but idle for more than 5 minutes. The demo will stop if you press any button on the main unit or the remote.

- **To switch the demo mode off completely, press and hold P.BASS (DEMO) (front panel only) for 3 seconds while the demo is in progress.**



- **To switch the demo mode on, press and hold P.BASS (DEMO) for 3 seconds while the system is in standby.**

Utilisez le cordon numérique optique pour raccorder un enregistreur numérique ou un ampli AV en utilisant **OPTICAL OUT**.



Mettre sous tension

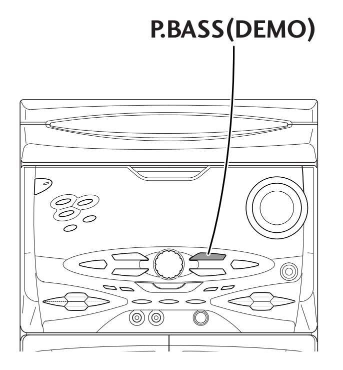
Après avoir vérifié tous les raccordements, branchez le cordon d'alimentation dans **AC INLET**, et l'autre extrémité dans une prise.

Félicitations ! L'installation est terminée.

Activation/désactivation du mode de démonstration

Au premier branchement de cette chaîne l'afficheur montre une séquence de démonstration. La démonstration démarrera également si la chaîne est allumée mais non sollicitée pendant plus de 5 minutes. La démonstration s'arrêtera si vous appuyez sur n'importe quelle touche de l'unité principale ou de la télécommande.

- **Pour désactiver complètement le mode de démonstration, appuyez et maintenez enfoncé P.BASS (DEMO) (panneau frontal uniquement) pendant 3 secondes alors que la démonstration est en cours.**

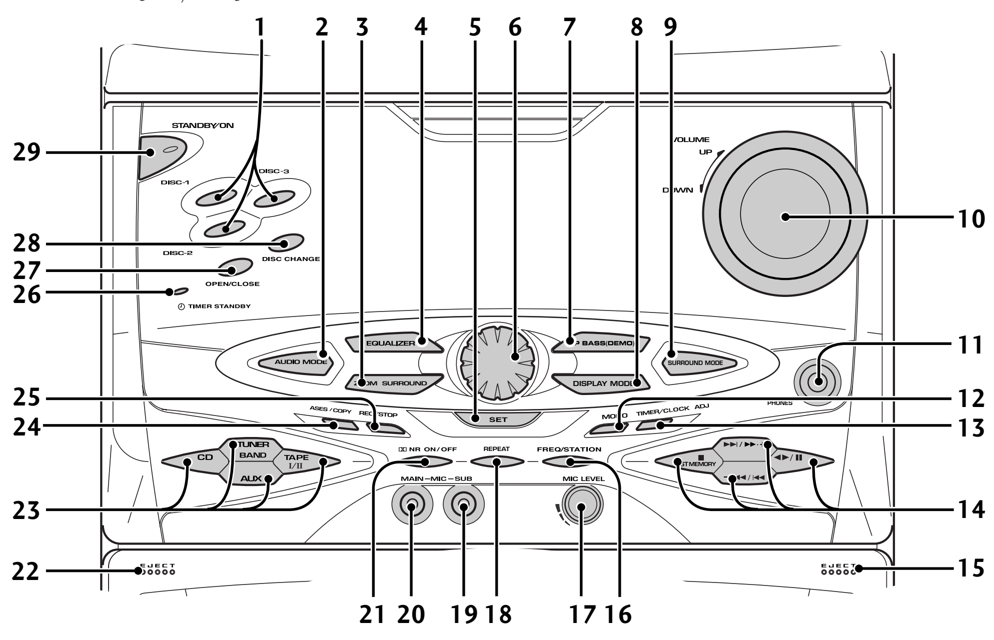


- **Pour activer le mode de démonstration, appuyez et maintenez enfoncé P.BASS (DEMO) pendant 3 secondes alors que la chaîne est en mode d'attente.**

Front panel

The illustration on this page shows the XR-A780. Not all features are available on the XR-A3800, XR-A380.

model: XR-A780



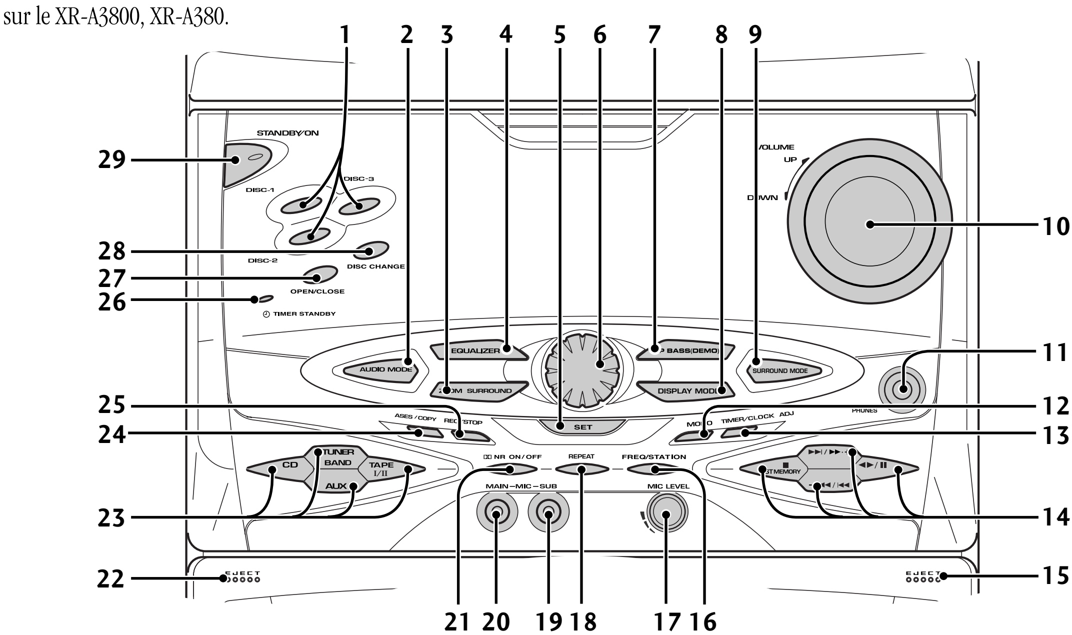
1 **DISC-1/2/3 (page 23)**
2 **AUDIO MODE (page 37)**
3 **ZOOM SURROUND (page 39)**
4 **EQUALIZER (page 38)**
5 **SET**
Use to enter timer/clock settings, or user sound settings.
6 **JOG dial**
Use to morph between sound settings, and when setting the clock or timer.
7 **P.BASS (DEMO) (page 15, 39)**
8 **DISPLAY MODE (page 20, 40)**
9 **SURROUND MODE (page 37)**
10 **VOLUME UP/DOWN**
Use to adjust the overall volume.
11 **PHONES jack (Headphones)**
Plug in a pair of headphones to this jack.
12 **MONO (page 24)**
13 **TIMER / CLOCK ADJ (page 20, 41, 43)**
14 **Playback/tuning controls**
■ ST. MEMORY (page 30)
►►I/►►·+ (page 21, 24, 30)
–·◄◄/I◄◄ (page 21, 24, 30)
◄►/II (page 21, 26)
15 **EJECT (tape II)**
Press to open the cassette door of deck II.
16 **FREQ / STATION (page 31)**
17 **MIC LEVEL (page 36)**
18 **REPEAT (page 29)**
19 **MIC SUB (page 36)**
20 **MIC MAIN (page 36)**
21 **XR-A780: ◘◘ NR* ON/OFF (page 25, 33)**
XR-A3800, XR-A380: RANDOM (page 29)
22 **EJECT (tape I)**
Press to open the cassette door of deck I.
23 **Function select buttons**
CD (page 20)
TUNER BAND (page 20, 24)
AUX (page 20)
TAPE I/II (page 20)
24 **ASES / COPY (page 34)**
25 **REC / STOP (page 33)**
26 **TIMER STANDBY indicator (page 43)**
27 **OPEN/CLOSE (page 21, 23)**
28 **DISC CHANGE (page 23)**
29 **STANDBY/ON and standby indicator**
Press to switch the unit between standby and on. Indicator lights in standby.

* *Manufactured under licence from Dolby Laboratories. "Dolby" and the double-D symbol are trademarks of Dolby Laboratories.*

Panneau frontal

L'illustration et les explications contenues dans cette page décrivent le XR-A780. Certaines de ces fonctions ne sont offertes sur le XR-A3800, XR-A380.

modèle: XR-A780



1 **DISC-1/2/3 (page 23)**

2 **AUDIO MODE (page 37)**

3 **ZOOM SURROUND (page 39)**

4 **EQUALIZER (page 38)**

5 **SET**

Sert à entrer les réglages de la minuterie/horloge, ou les réglages du son

6 **Sélecteur JOG**

Sert à passer parmi les réglages du son, et au réglage de l'horloge ou de la minuterie.

7 **P.BASS (DEMO) (page 15, 39)**

8 **DISPLAY MODE (page 20, 40)**

9 **SURROUND MODE (page 37)**

10 **VOLUME UP/DOWN (+ ou –)**

Sert à ajuster le volume.

11 **Prise PHONES (Écouteurs)**

Branchez-y une paire d'écouteurs pour une écoute privée.

12 **MONO (page 24)**

13 **TIMER / CLOCK ADJ (page 20, 41, 43)**

14 **Commandes de lecture/accord**

■ ST. MEMORY (page 30)

►►I/►►·+ (page 21, 24, 30)

–·◄◄/I◄◄ (page 21, 24, 30)

◄►/II (page 21, 26)

15 **EJECT (platine II)**

Enfoncez cette touche pour éjecter la cassette de la platine II.

16 **FREQ / STATION (page 31)**

17 **MIC LEVEL (page 36)**

18 **REPEAT (page 29)**

19 **MIC SUB (page 36)**

20 **MIC MAIN (page 36)**

21 **XR-A780 : ◻◻ NR* ON/OFF (page 25, 33)**
XR-A3800,XR-A380 : RANDOM (page 29)

22 **EJECT (platine I)**

Appuyez dessus pour ouvrir la porte de la platine cassette I.

23 **Touches de sélection de fonction**

CD (page 20)

TUNER BAND (page 20, 24)

AUX (page 20)

TAPE I/II (page 20)

24 **ASES / COPY (page 34)**

25 **REC / STOP (page 33)**

26 **Indicateur TIMER STANDBY (page 43)**

27 **OPEN/CLOSE (page 21, 23)**

28 **DISC CHANGE (page 23)**

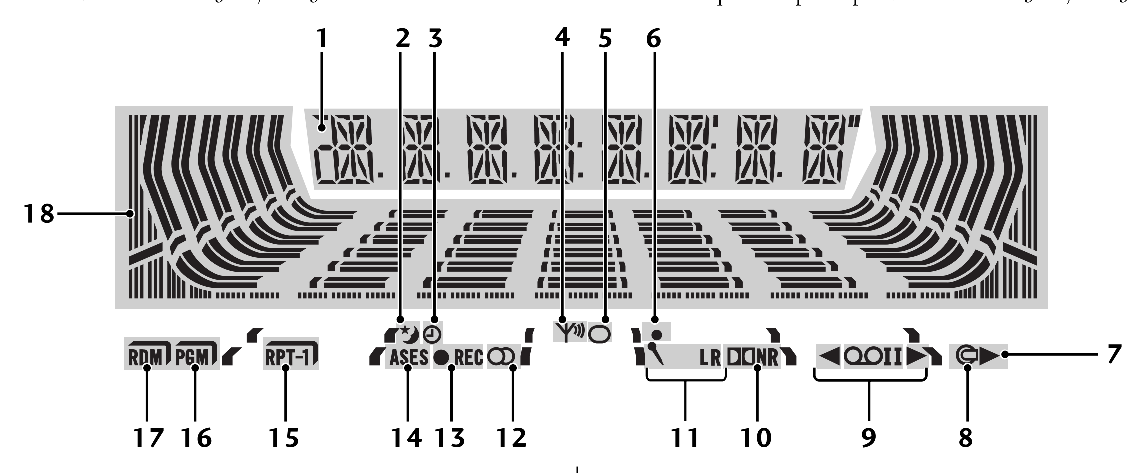
29 **Indicateur STANDBY/ON et de mode d'attente**

Appuyez dessus pour allumer l'unité ou la mettre en mode d'attente. L'indicateur s'allume en mode d'attente.

* *Fabriqué sous licence de Dolby Laboratories. "Dolby" et le symbole double-D sont des marques de Dolby Laboratories.*

Display

The illustration on this page shows the XR-A780. Not all features are available on the XR-A3800, XR-A380.



1 Character display
2 Lights when the sleep timer has been set.
3 Lights when either the record timer or the wake up timer has been set.
4 Lights when the tuner is receiving a broadcast.
5 Lights when the tuner is set to mono FM mode.
6 Lights when in beat cut 2 mode. (XR-A780 model only)
7 Lights when a CD is playing.
8 Lights when the system is in CD mode.
9 ◄ and ► – Indicates the current tape play/record direction.
I or II – Indicates the current tape deck, I or II.
10 Lights when Dolby Noise Reduction is switched on. (XR-A780 model only)
11 – Lights when in the karaoke mode.
L R – Indicates which channels of the karaoke track you're hearing.
12 Lights when the tuner is receiving a stereo FM broadcast in auto stereo mode.
13 Lights when recording to tape.
14 Lights during automatic recording of a CD.
15 Highlights during repeat play mode.
16 Highlights during program playback mode.
17 Highlights during random playback mode.
18 Sound morphing / sound level display

Affichage

L'illustration sur cette page montre le XR-A780. Toutes les caractéristiques sont pas disponibles sur le XR-A3800, XR-A380.

1 Affichage de caractère
2 S'allume quand la minuterie de sommeil a été réglée.
3 S'allume quand l'enregistrement temporisé ou la minuterie de réveil a été réglée.
4 S'allume quand le tuner reçoit une émission.
5 S'allume quand le tuner est réglé au mode FM mono.
6 S'allume en mode beat cut 2 (réducteur de battement) . (Modèle XR-A780 uniquement)
7 S'allume à la lecture d'un CD.
8 S'allume quand la chaîne est dans le mode CD.
9 ◄ et ► – Indique le sens de lecture/enregistrement de la cassette.
I ou II – Indique la platine cassette en cours, I ou II.
10 S'allume quand la Réduction de bruit Dolby est activée. (modèle XR-A780 uniquement)
11 – S'allume pendant le mode karaoké.
L R – Indique quel canal de la piste du karaoké est audible.
12 S'allume quand le tuner reçoit une émission FM stéréo dans le mode stéréo automatique.
13 S'allume à l'enregistrement d'une cassette.
14 S'allume pendant l'enregistrement automatique d'un CD.
15 S'illumine pendant le mode de lecture répétée.
16 S'illumine pendant le mode de lecture programmée.
17 S'illumine pendant le mode de lecture aléatoire.
18 Affichage Sound morphing / niveau du son

Remote control

To learn about the function of a particular button, look up the name of the button in the following alphabetical list (buttons marked with symbols appear first).

⏻
Press to switch the system on or into standby.

■ (Stop)

◀ ▶/❚❚ (Play/pause/reverse)

◀◀ (Reverse scan/fast rewind/radio tuning)

▶▶ (Forward scan/fast forward/radio tuning)

– ❙◀◀ (Reverse track skip/music search/preset station select)

▶▶❙ + (Forward track skip/music search/preset station select)

>10
Use to select numbers over 10 (press this button, then input the number using the other number buttons).

10/0
Use as zero or 10 when entering numbers (for track numbers and station presets).

1–9
Number buttons (for track numbers and station presets).

A AUDIO/SURROUND (page 38)
AUX (page 20)

C CD (page 20)
CLEAR (page 28)
Press to delete the most recently programmed track.

D DISC-1/2/3 (page 23)
DISC CHANGE (page 23)
DISPLAY (page 20, 40)

J JOG
Use to morph between sound settings, and when setting the clock or timer.

K KARAOKE (page 36)

M MONO (SHIFT & 7) (page 24)
MORPHING (page 39)
MUTE (page 40)

O OPEN/CLOSE (page 21, 23)

P PROGRAM (page 28)

R RANDOM (SHIFT & 9) (page 29)
REPEAT (SHIFT & 8) (page 29)

S SHIFT
Use to access secondary functions on the remote control.
SLEEP (page 42)

T TAPE I/II (page 20)
TUNER/BAND (page 20, 24)

V VOLUME +/–
Use to adjust the overall volume level.

Télécommande

Pour découvrir la fonction d'une touche, recherchez le nom de la touche dans la liste alphabétique suivante (les touches marquées d'un symbole apparaissent en haut de la liste).

⏻
Appuyez dessus pour allumer la chaîne ou la mettre en mode d'attente.

■ (Arrêt)

◀ ▶/❚❚ (Lecture/pause/inversion)

◀◀ (Scannage recul/rebobinage rapide/accord de la radio)

▶▶ (Scannage avance/avance rapide/accord de la radio)

– ❙◀◀ (Saut de piste recul/recherche musique/sélection de station préréglée)

▶▶❙ + (Saut de piste avance/recherche musique/sélection de station préréglée)

>10
Sert à sélectionner des numéros supérieurs à 10 (appuyez sur cette touche, puis entréz le numéro en utilisant les autres touches numérotées).

10/0
S'utilise comme zéro ou 10 à l'entrée de numéros (pour les numéros de piste et les stations préréglées).

1–9
Touches numérotées (pour les numéros de piste et les stations préréglées).

A AUDIO/SURROUND (page 38)
AUX (page 20)

C CD (page 20)
CLEAR (page 28)
Appuyez dessus pour supprimer les pistes les plus récemment programmées.

D DISC-1/2/3 (page 23)
DISC CHANGE (page 23)
DISPLAY (page 20, 40)

J JOG
Sert à passer parmi les réglages du son, et au réglage de l'horloge et de la minuterie.

K KARAOKE (page 36)

M MONO (SHIFT & 7) (page 24)
MORPHING (page 39)
MUTE (page 40)

O OPEN/CLOSE (page 21, 23)

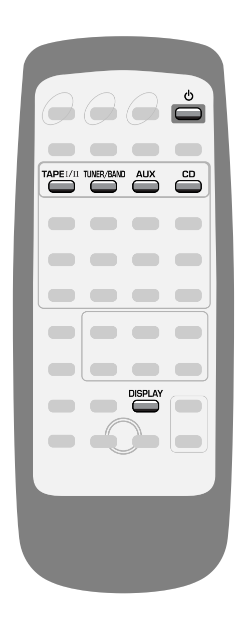
P PROGRAM (page 28)

R RANDOM (SHIFT & 9) (page 29)
REPEAT (SHIFT & 8) (page 29)

S SHIFT
Sert à accéder aux fonctions secondaires de la télécommande.
SLEEP (page 42)

T TAPE I/II (page 20)
TUNER/BAND (page 20, 24)

V VOLUME +/–
Sert à régler l'ensemble des niveaux de volume.



Switching on and setting the clock

You should now have your system installed with everything connected up and plugged in. After switching on, the first thing to do is to set the clock. This only needs to be done once (unless all power to the unit is cut) and will enable you to use the timer features.

Use the front panel controls to do this.

1 Press STANDBY/ON.
- Pressing again switches the unit back into standby mode.

2 Press TIMER/CLOCK ADJ.

3 Turn the JOG dial until CLK ADJ (clock adjust) appears in the display.
If this is the first time you've switched on the unit, **CLK ADJ** should already be displayed.

4 Press SET.

5 Turn the JOG dial to select 12 or 24 hour clock format.
This setting affects the clock and timer setting displays. Choose the format you prefer.

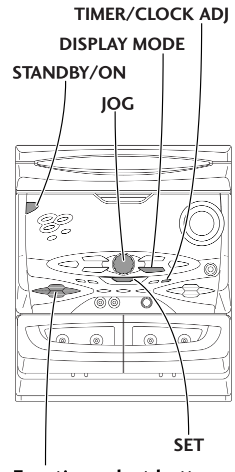
6 Press SET.

7 Use the JOG dial to set the hour.

8 Press SET.

9 Use the JOG dial to set the minute.

10 Press SET to finish.
- Press **DISPLAY MODE** (front panel) or **DISPLAY** (remote) anytime to show the current time. The display will revert to its previous state after about five seconds.



Function select buttons
Touches de sélection de fonction

Tip
There are a number of buttons other than **STANDBY/ON** which will switch the unit on. Pressing any of the function select buttons (**CD**, **TUNER/BAND**, **TAPE I/II**, **AUX**) when the unit is in standby mode will turn the unit on and switch to that function.

Mise en marche et réglage de l'horloge

Votre système est à présent installé, et tous les composants doivent être raccordés et branchés. Après avoir allumé le système, il faut en premier lieu régler l'horloge. Cette opération ne se fait qu'une seule fois (sauf en cas de coupure de l'alimentation), et vous pourrez par la suite utiliser le programmateur.

Utilisez les commandes du panneau avant pour effectuer ce réglage.

1 Appuyez sur STANDBY/ON.
- Si vous enfoncez à nouveau cette touche, l'unité reprend le mode de veille.

2 Appuyez sur TIMER/CLOCK ADJ.

3 Tournez la manette JOG jusqu'à ce que CLK ADJ (réglage de l'horloge) s'affiche.
Si vous allumez l'unité pour la première fois, **CLK ADJ** doit être déjà affiché.

4 Appuyez sur SET.

5 Tournez la manette JOG pour sélectionner le format 12 heures ou 24 heures.
Cette mise au point affecte le réglage de l'horloge et du programmateur. Choisissez le format que vous préférez.

6 Appuyez sur SET.

7 Utilisez la manette JOG pour régler les heures.

8 Appuyez sur SET.

9 Utilisez la manette JOG pour régler les minutes.

10 Appuyez sur SET pour terminer l'opération.
- Appuyez sur **DISPLAY MODE** (panneau frontal) ou **DISPLAY** (télécommande) pour afficher l'heure. L'affichage retourne à son état précédent au bout d'environ cinq secondes.

Avis
Il y a un nombre de touches autres que **STANDBY/ON** qui allumeront l'unité.

L'unité se mettra sous tension et passera à cette fonction en appuyant sur n'importe quelle touche de sélection de fonction(**CD**, **TUNER/BAND**, **TAPE I/II**, **AUX**)alors que l'unité est en mode d'attente.



Pressing the disc tray **OPEN/CLOSE** button will also switch the power on and select the CD function.

If you press **CD** with a disc loaded, the disc will also start playing. Likewise, if there is a tape loaded and you press **TAPE I/II**, the tape will begin playing.

Pressing ◄►/II will switch on the power and start playing the last selected function.

Playing CDs

1 **Press OPEN/CLOSE.**
The disc tray ejects. Place a CD, with the label face up, into disc 1's disc guide in the disc tray. Make sure that it's seated properly.

Note: Do not use an adapter when playing 8 cm CD singles. The disc tray has guides for both 12 cm and 8 cm discs.

2 **Press ◄►/II.**
The disc tray closes and playback starts.

VOLUME UP/DOWN

OPEN/CLOSE

TAPE I/II, CD

–·◄◄/I◄◄, ►►I/►►·+ , ◄►/II

3 **Use the VOLUME buttons to adjust the volume (or the front panel VOLUME UP/DOWN).**
On the remote, press and hold for continuous adjustment. The display indicates the current volume as you adjust it.

4 **To pause playback, press ◄►/II.**
To resume playback, press again.

5 **To scan backward or forward, press and hold ◄◄ or ►►.**
On the front panel, these buttons are marked –·◄◄/I◄◄ and ►►I/►►·+.

Release the button to resume normal playback.

L'unité s'allumera également et sélectionnera la fonction CD en appuyant sur la touche **OPEN/CLOSE** du plateau à disque.

Si vous appuyez sur **CD** alors qu'un disque est déjà chargé, la lecture démarre. De même, si une cassette se trouve dans la platine et que vous appuyez sur **TAPE I/II**, la lecture de la cassette commence.

Si vous appuyez sur ◄►/II le système se met en marche et commence la lecture de la dernière fonction sélectionnée.

Lecture de CD

1 **Appuyez sur OPEN/CLOSE.**
Le plateau à disque s'éjecte. Placez un CD, l'étiquette dirigée vers le haut, dans le cercle interne disc 1 du plateau à disque. Vérifiez qu'il est placé correctement.

Remarque: N'utilisez pas d'adaptateur à la lecture de CD de 8 cm. Le plateau à disque est muni de cercles pour les disques de 12 et 8 cm.

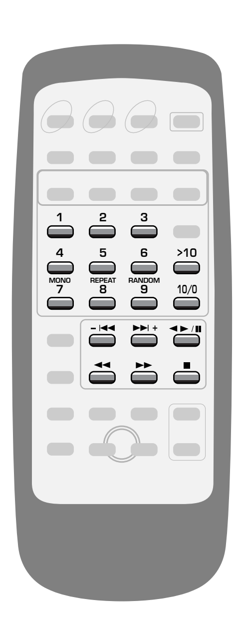
2 **Appuyez sur ◄►/II.**
Le plateau à disque se referme et la lecture démarre.

3 **Utilisez les touches VOLUME pour régler le volume (ou la commande VOLUME UP/DOWN sur le panneau frontal).**
Sur la télécommande, appuyez et maintenez enfoncé pour un réglage continu. L'affichage indique le volume en cours pendant que vous le régler.

4 **Pour faire une pause pendant la lecture, appuyez sur ◄►/II.**
Pour redémarrer la lecture, appuyez à nouveau.

5 **Pour scanner vers l'arrière ou vers l'avant, appuyez et maintenez enfoncé ◄◄ ou ►►.**
Sur le panneau frontal, ces touches sont marquées –·◄◄/I◄◄ et ►►I/►►·+.

Relâchez la touche pour reprendre la lecture normale.



6 To skip back or forward to another track, press – ⏮ or ⏭ +.

On the front panel, these buttons are marked –·◀◀/⏮ and ⏭/▶▶·+.

Pressing ⏭ + once skips to the start of the next track on the disc. Further presses take you to subsequent tracks.

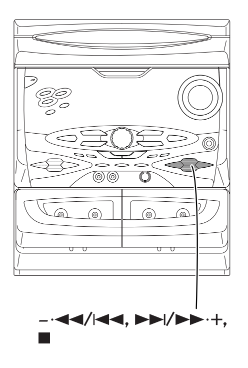
Pressing – ⏮ once takes you to the beginning of the current track. Further presses skip to the start of previous tracks.

You can use – ⏮ and ⏭ + while the disc is paused, too. The track number changes while the disc remains paused.

7 To stop playback, press ■.

Summary of playback controls for CDs

Below is a summary what remote control buttons do what when you're playing a CD.



Button	What it does
◀▶/⏸	Starts/restarts playback; pauses a disc that's playing.
■	Stops playback.
◀◀	Press & hold for fast reverse scanning.
▶▶	Press & hold for fast forward scanning.
– ⏮	Skips to the start of the current track. Press repeatedly to skip to previous tracks.
⏭ +	Skips to the next track.
Numbers	Starts playback from the selected track number.
10/0	Use as 10 or 0 when selecting tracks.
>10	Selects tracks 10 and over. (For example, for 24, press **>10** , **2** , **4**.)

6 Pour sauter vers l'arrière ou vers l'avant à une autre piste, appuyez sur – ⏮ ou ⏭ +.

Sur le panneau frontal, ces touches sont marquées –·◀◀/⏮ et ⏭/▶▶·+.

Appuyer une fois sur ⏭ + fait sauter jusqu'au démarrage de la piste suivante du disque. Plusieurs pressions vous mènent à des pistes subséquentes.

Appuyer une fois sur – ⏮ vous fait aller au début de la piste en cours. Plusieurs pressions font sauter au démarrage des pistes précédentes.

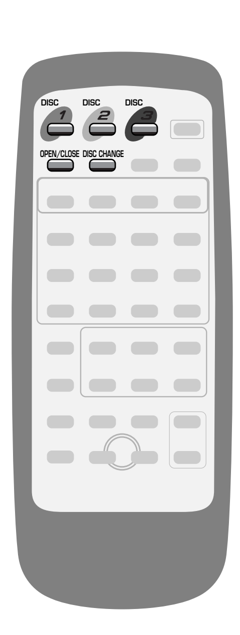
Vous pouvez également utiliser – ⏮ et ⏭ + pendant que le disque est en pause. Le numéro de piste change alors que le disque reste en pause.

7 Pour arrêter la lecture, appuyez sur ■.

Sommaire des commandes de lecture pour CD

Vous trouverez ci-dessous un sommaire de ce que font les touches de la télécommande pendant la lecture d'un CD.

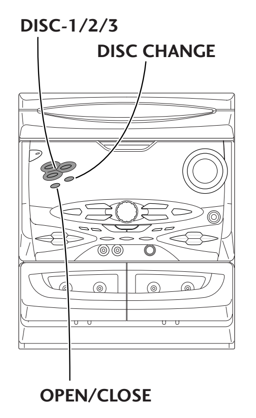
Touche	Ce qu'elle fait
◀▶/⏸	Démarre/redémarre la lecture, met en pause un disque en cours de lecture.
■	Arrête la lecture.
◀◀	Appuyez et maintené enfoncé pour un scannage recul rapide.
▶▶	Appuyez et maintené enfoncé pour un scannage avance rapide.
– ⏮	Saute au début de la piste en cours. Appuyez dessus plusieurs fois pour sauter aux pistes précédentes.
⏭ +	Saute à la piste suivante.
Numéros	Démarre la lecture à partir du numéro de piste sélectionné.
10/0	S'utilise comme 10 ou 0 à la sélection de pistes.
>10	Sélectionne les pistes 10 et supérieures. (Par exemple, pour la piste 24, appuyez sur **>10** , **2** , **4**.)



Changing discs

The disc tray has space for up to three discs.

- **To start playing the next disc loaded, press DISC CHANGE.**
  You can do this while the system is playing a disc.
- **To playback a disc directly, use one of the three DISC-1/2/3 buttons.**
  You can do this while the system is playing a disc, or when it's stopped.
- **To rotate the disc tray when it's open, press DISC CHANGE.**
  This gives you access to all the discs loaded.
- **To load/change discs during playback, press OPEN/CLOSE.**
  The disc tray opens giving you access to the two discs not currently playing.

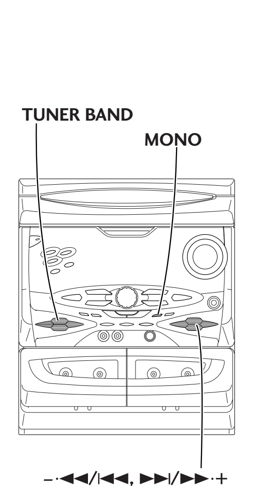


Changer les disques

Le plateau peut recevoir un maximum de trois disques.

- **Pour commencer la lecture du disque suivant, appuyez sur DISC CHANGE.**
  Vous pouvez effectuer cette opération pendant que le système fonctionne.
- **Pour lire un disque directement, utilisez une des trois touches DISC-1/2/3.**
  Vous pouvez effectuer cette opération pendant que le système fonctionne ou lorsqu'il est à l'arrêt.
- **Pour faire tourner le plateau lorsqu'il est sorti, appuyez sur DISC CHANGE.**
  Vous pourrez ainsi accéder aux disques chargés.
- **Pour charger / changer les disques au cours de la lecture, appuyez sur OPEN/CLOSE.**
  Le plateau s'ouvre et vous pouvez accéder aux disques qui ne sont pas en cours de lecture.





Tuning in stations

The tuner can receive both FM and AM broadcasts, and lets you memorize your favorite stations so you don't have to manually tune in every time you want to listen.

1 **Press TUNER/BAND to switch to tuner mode.**
Press repeatedly to switch between FM and AM.

2 **Tune to a station.**
There are three tuning modes—step, auto, and high-speed:

Step tuning: Press ◀◀ or ▶▶ repeatedly to step through the frequency in either direction (front panel: –·◀◀/I◀◀ and ▶▶I/▶▶·+)

Auto tuning: Press and hold ◀◀ or ▶▶ until the frequency display starts to move, then release. The tuner will stop on the next station it finds. Repeat to search for other stations.

High-speed tuning: Press and hold ◀◀ or ▶▶ until the frequency display starts to move rapidly. Keep the button held down until you reach the frequency you want. If necessary, fine tune the frequency using the step tuning method.

When you're tuned into a station, the tuned indicator ( ) lights in the display.

If the station is FM stereo, the stereo indicator ( ) lights.

Improving poor FM reception

If you're listening to an FM station in stereo but the reception is weak, you can improve the sound quality by switching to mono:

1 **Press MONO (SHIFT & 7 on the remote).**
The mono indicator ( ) lights when the tuner is in mono reception mode. Press again to switch back to auto-stereo mode (the indicator lights when receiving a stereo broadcast).

Capter les stations

Le tuner peut recevoir des émissions FM et AM, et vous permet de mémoriser vos stations préférées de façon à ce que vous ne soyez pas obligé d'effectuer un réglage manuel à chaque fois.

1 **Appuyez sur TUNER/BAND pour activer le mode Tuner.**
Appuyez plusieurs fois pour alterner entre FM et AM.

2 **Choisissez une station.**
Il existe trois modes de réglage—incréments, auto et haute vitesse:

Réglage par incréments: Appuyez à plusieurs reprises sur ◀◀ ou ▶▶ pour parcourir les fréquences dans les deux sens (panneau avant: –·◀◀/I◀◀ et ▶▶I/▶▶·+)

Réglage automatique: Appuyez sur la touche ◀◀ ou ▶▶ et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que l'affichage des fréquences change, puis relâchez. Le tuner s'arrête à la prochaine station captée. Répétez la procédure pour rechercher d'autres stations.

Réglage rapide: Appuyez sur la touche ◀◀ ou ▶▶ maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que l'affichage des fréquences change rapidement. Maintenez la touche enfoncée jusqu'à ce que vous atteigniez la fréquence que vous souhaitez. Si nécessaire ajustez la mise au point en utilisant la méthode par incréments.

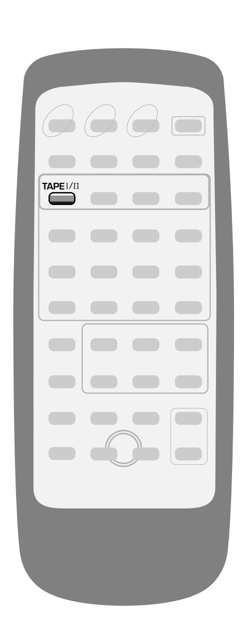
Quand vous accordez une station, l'indicateur ( ) d'accord s'allume dans l'afficheur.

Quand vous accordez une station FM stéréo, l'indicateur stéréo ( ) s'allume dans l'afficheur.

Améliorer une mauvaise réception FM

Si vous écoutez une station FM en stéréo, mais que la réception est mauvaise, vous pouvez améliorer la qualité du son en sélectionnant mono:

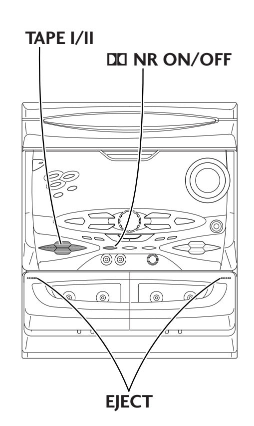
1 **Appuyez sur MONO (SHIFT & 7 sur la télécommande).**
Le témoin mono ( ) s'illumine lorsque le tuner est en mode de réception mono. Appuyez à nouveau sur la touche pour retourner au mode auto-stéréo (le témoin s'illumine à la réception d'une radiodiffusion stéréo).



Playing cassette tapes

This unit has two tape decks; one exclusively for playback, the other for both recording and playback. Other features include auto-reverse, relay play, Dolby B Noise Reduction (XR-A780 only) and auto tape select.

- Auto-reverse lets you play or record a tape without physically taking it out and turning it over.
- Using relay play, you can listen to two complete tapes back-to-back for up to 3 hours of continuous music.
- Dolby B NR reduces tape hiss on tapes recorded using Dolby B NR (which includes almost all commercially recorded tapes).
- Auto tape select means that the deck automatically detects the type of tape you're playing/ recording—normal (Type I), or high-position/ CrO_2 (Type II) (Type I only if you're using the XR-A3800, XR-A380)—so there's no need to check the tape type and switch manually.



1 Press TAPE I/II to switch to tape mode.
Press repeatedly to switch between tape decks I and II.

If there's only one tape loaded, the player automatically selects that deck.

2 Press EJECT on the front panel to open one of the cassette doors.
Remember: Both decks can play tapes, but only deck II records.

3 Load a cassette tape then push the cassette door shut.
Use a tape that's already recorded on so you can hear something in the following steps.

4 XR-A780 only: Press ꟷꟷ NR ON/OFF to switch Dolby NR on/off as required.
If the tape you loaded was recorded with Dolby NR on, then for the best playback you should switch Dolby NR on.

Lecture et enregistrement de cassettes

Cette unité possède deux platines; l'une est réservée uniquement à la lecture, l'autre permet la lecture et l'enregistrement. Les platines offrent aussi les fonctions suivantes: retour automatique, lecture enchaînée, réduction de bruits Dolby B Noise Reduction (XR-A780 seulement) et reconnaissance automatique du type de bande.

- Le retour automatique vous permet de lire ou d'enregistrer une cassette sans la retourner.
- Avec la lecture enchaînée, vous pouvez écouter deux cassettes recto-verso pendant 3 heures de musique continue.
- La réduction de bruits Dolby B NR réduit le sifflement des cassettes enregistrées avec Dolby B NR (ce qui représente la majorité des cassettes commercialement enregistrées).
- La reconnaissance automatique du type de bande signifie que la platine détecte automatiquement le type de cassette que vous passez / enregistrez—normale (Type I) ou haute position/CrO_2 (Type II) (Type I uniquement si vous utilisez le XR-A3800, XR-A380)—il n'est donc plus nécessaire de vérifier le type de cassette pour faire un réglage manuel.

1 Appuyez sur TAPE I/II pour passer au mode cassette.
Appuyez plusieurs fois pour alterner entre les platines I et II.

Si vous n'avez chargé qu'une seule cassette, le lecteur sélectionne automatiquement cette platine.

2 Appuyez sur EJECT sur le panneau avant pour ouvrir l'un des volets.
Avis: Les deux platines peuvent lire les cassettes, mais seule la platine II peut enregistrer.

3 Introduisez une cassette puis fermez le volet.
Utilisez une cassette qui est déjà enregistrée pour pouvoir entendre un quelque chose dans les étapes suivantes.

4 XR-A780 seulement: Appuyez sur ꟷꟷ NR ON/OFF pour activer/désactiver Dolby NR.
Si la cassette que vous utilisez a été enregistrée avec Dolby NR, nous vous conseillons d'activer Dolby NR pour une meilleure qualité de lecture.



5 Press ◀▶/II to start playback.

The side of the tape you'll hear is whichever is forward-facing when you load it. This is the 'forward' (▶) direction, while the other side is 'reverse' (◀). The forward indicator is shown in the display.

6 To play the other side of the tape, press ◀▶/II. (XR-A380, XR-A3800: tape II deck only)

Each time you press ◀▶/II during playback, the other side of the tape starts playing. Pressing ◀▶/II when the tape is stopped starts playback on the side it was playing previously.

The current tape direction is indicated in the display.

7 To skip back or forward a track on the tape, press – |◀◀ or ▶▶|+.

On the front panel, press –·◀◀/|◀◀ or ▶▶|/▶▶·+ (the tape should be playing when you do this).

▶▶|+ searches for the next blank space between tracks on the side currently playing (in other words, to the start of the next track), then resumes playback.

– |◀◀ searches for the previous blank space between tracks on the side currently playing (in other words, to the start of the current track), then resumes playback.

By pressing – |◀◀ or ▶▶|+ more than once, the player will skip several tracks at once (to a maximum of 15). For example, press ▶▶|+ twice to skip forward two tracks.

Note: Track search is unlikely to work reliably in the following cases:

- if the space between tracks is less than about 4 seconds.
- if the recording is particularly noisy so the spaces are not recognized.

–·◀◀/|◀◀, ▶▶|/▶▶·+ , ◀▶/ II

5 Appuyez sur ◀▶/II pour démarrer la lecture.

La face de la cassette que vous entendrez est celle qui est tournée vers vous au moment où vous la chargez. ▶ est la 'marche avant', tandis que ◀ est la 'marche arrière'. Le témoin de défilement vers l'avant apparaît sur l'affichage.

6 Pour écouter l'autre face de la cassette, appuyez sur ◀▶/II. (XR-A380, XR-A3800: platine cassette II uniquement)

A chaque fois que vous actionnez ◀▶/II au cours de la lecture, l'autre face de la cassette se met en marche. Si vous appuyez sur ◀▶/II alors que la cassette est à l'arrêt, la lecture reprend du côté précédemment choisi.

Le sens courant de la cassette est indiqué sur l'affichage.

7 Pour avancer ou reculer d'une piste sur la cassette, appuyez sur – |◀◀ ou ▶▶|+.

Sur le panneau frontal, appuyez sur –·◀◀/|◀◀ ou ▶▶|/▶▶·+ (la cassette doit tourner au moment où vous effectuez cette opération).

▶▶|+ recherche le blanc suivant entre les pistes sur la face sélectionnée (en d'autres termes, elle recherche le début de la piste suivante), et redémarre la lecture.

– |◀◀ recherche le blanc précédent entre les pistes sur la face sélectionnée (en d'autres termes, jusqu'au début de la piste courante), puis reprend la lecture.

Si vous appuyez plusieurs fois sur – |◀◀ ou ▶▶|+ le lecteur saute plusieurs pistes (maximum 15). Par exemple, si vous appuyez deux fois sur ▶▶|+ vous avancez de deux pistes.

Remarque: La recherche de piste ne fonctionne pas avec efficacité dans les cas suivants:

- si le blanc entre les pistes est inférieur à 4 secondes.
- si l'enregistrement est bruyant et les blancs ne peuvent donc pas être perçus.



- if the recording contains frequent silences, such as a language study tape.
- if the recording contains sections of very quiet material, such as some classical music recordings.

8 To stop playback, press ■.

9 To fast wind the tape, press ◀◀ or ▶▶.
On the front panel, press **–·◀◀/I◀◀** or **▶▶I/▶▶·+** (the tape should be stopped when you do this).

◀◀ rewinds the tape, regardless of the tape direction at the time. ▶▶ forward-winds the tape.

Resetting the tape counter

The tape counter indicates the current location of the tape. The counter increases when the tape is travelling forwards and decreases when it's travelling in reverse (playing or fast winding). The tape counter returns to zero automatically when you eject a tape. To reset it manually:

- **Press ■ while the tape is stopped.**
  The counter returns to 0000.

–·◀◀/I◀◀, ▶▶I/▶▶·+
, ■

Relay play

XR-A780: Both tape decks are auto-reverse and will play a tape repeatedly until you press ■ or the tape has played eight times all the way through. If two tapes are loaded, each will be played alternately (for a maximum of eight times through each tape).

XR-A3800, XR-A380: Deck I plays only in the ▶ (forward) direction. Deck II is auto-reverse and will play a tape repeatedly until you press ■ or the tape has played eight times all the way through. If two tapes are loaded, then the tape in deck II will play repeatedly.

- Si l'enregistrement contient des silences fréquents, comme une cassette d'étude de langue.
- Si l'enregistrement contient des sections de faible volume, comme des extraits de musique classique.

8 Pour arrêter la lecture, appuyez sur ■.

9 Pour dérouler rapidement la cassette, appuyez sur ◀◀ ou ▶▶.
Sur le panneau avant, appuyez sur **–·◀◀/I◀◀** ou **▶▶I/▶▶·+** (la cassette doit s'arrêter au moment où vous effectuez cette opération).

◀◀ rebobine la cassette, quel que soit le sens de la cassette. ▶▶ permet de faire une avance rapide de la bande.

Remise à zéro du compteur de défilement de bande

Le compteur de défilement de bande indique l'emplacement courant sur la cassette. Le compteur augmente au fur et à mesure que la cassette avance et diminue lorsque la bande retourne en arrière (lecture ou déroulement rapide). Le compteur de défilement se remet automatiquement à zéro lorsque vous éjectez la cassette. Pour effectuer une remise à zéro manuelle:

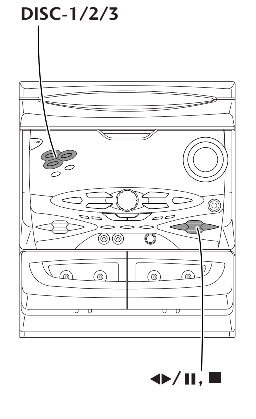
- **Appuyez sur ■ lorsque la cassette est à l'arrêt.**
  Le compteur affiche 0000.

Lecture enchaînée

XR-A780: Les deux platines sont pourvues d'un mécanisme automatique de retour en arrière et la lecture continuera jusqu'à ce que vous appuyiez sur ■ ou jusqu'à ce que la cassette soit passée huit fois. Si vous avez introduit deux cassettes, elles seront lues en alternance (un maximum de huit fois pour chaque cassette).

XR-A3800, XR-A380: La platine I lit uniquement dans le sens ▶ (avant). La platine II est d'inversion automatique et lira plusieurs fois une cassette jusqu'à ce que vous appuyiez sur ■ ou que la cassette soit lue huit fois de suite. Si deux cassettes sont chargées, la cassette de la platine II sera alors lue plusieurs fois.





Programming a playlist

Programming a playlist means telling the player which tracks, and in what order, you want to play. You can program a sequence of up to 32 tracks to play from any of the discs loaded in the disc changer. Tracks can appear more than once in the playlist, or can be left out entirely.

1 Press PROGRAM.

2 Use the DISC-1/2/3 buttons to select the disc.

3 Enter a track number.

For example, to enter track 6, press **6**. To enter track 14, press **>10**, **1**, **4**.

To clear an entry, press **CLEAR**.

4 Repeat steps 2 and 3 to add more items to the playlist.

5 Press ◄►/II to start playing the playlist.

Notes:

- To delete the most recently programmed track, press **CLEAR**.
- To delete the whole playlist, make sure that playback is stopped, then press ■. The playlist is also cleared if you open the disc tray.

Programmation des répertoires

Programmer un répertoire signifie dire au lecteur quelles pistes, et dans quel ordre, vous souhaitez leur lecture. Vous pouvez programmer une séquence de 32 pistes maximum à lire de n'importe quel disque chargé dans le changeur. Les pistes peuvent apparaître plus d'une fois dans le répertoire, ou ne pas apparaître du tout.

1 Appuyez sur PROGRAM.

2 Utilisez les touches DISC-1/2/3 pour sélectionner le disque.

3 Entrez un numéro de piste.

Par exemple, pour entrer la piste 6, appuyez sur **6**. Pour entrer la piste 14, appuyez sur **>10**, **1**, **4**.

Pour supprimer une entrée, appuyez sur **CLEAR**.

4 Répétez les opérations 2 et 3 pour ajouter plus d'éléments au répertoire.

5 Appuyez sur ◄►/II pour démarrer la lecture du répertoire.

Remarques:

- Pour supprimer la piste la plus récemment programmée, appuyez sur **CLEAR**.
- Pour supprimer l'ensemble du répertoire, vérifiez que la lecture est arrêtée, puis appuyez sur ■. Le répertoire se supprime également si vous ouvrez le plateau à disque.



Using repeat play

You can set the player to repeat individual tracks on CDs, a whole disc, or all the discs loaded in the player.

You can use the repeat together with the programming mode to repeat the tracks in the playlist (see page 28 for how to program a playlist).

1 **Press REPEAT (SHIFT & 8) during playback to select a repeat mode.**
On the front panel, press **REPEAT**.

Each press switches the repeat mode:

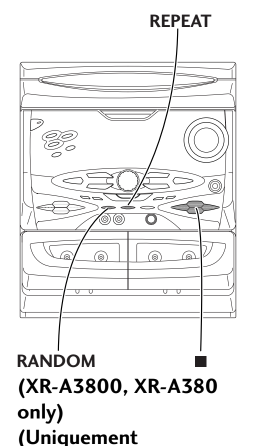
- Repeat one Track
- Repeat All
- Repeat off

In program play mode:

- Repeat one Track
- Program Repeat
- Repeat off

Using random play

Use the random play function to play tracks on the CDs loaded in a random order.



(XR-A3800, XR-A380 only)
(Uniquement XR-A3800, XR-A380)

- **To start random playback, press RANDOM (SHIFT & 9).**
XR-A3800, XR-A380 only: On the front panel, press **RANDOM**.

- **To stop the disc and cancel random playback, press ■.**

Note: During random play, the **– ⏮** and **⏭ +** buttons function a little differently to normal: **– ⏮** returns to the beginning of the current track. You can't go back further than this. **⏭ +** selects another track at random from those remaining.

Utilisation de la lecture répétée

Vous pouvez régler le lecteur pour la répétition des pistes individuelles sur des CD, tout un disque, ou tous les disques chargés dans le lecteur.

Vous pouvez utiliser ensemble le mode de répétition et le mode de programmation pour répéter les pistes du répertoire (voir page 28 pour la manière de programmer un répertoire).

1 **Appuyez sur REPEAT (SHIFT & 8) pendant la lecture pour sélectionner un mode de répétition.**
Sur le panneau frontal, appuyez sur **REPEAT**.

Chaque pression change le mode de répétition:

- Répétition d'une piste
- Répétition de tout
- Répétition désactivée

Dans le mode de lecture programmée:

- Répétition d'une piste
- Répétition programmée
- Répétition désactivée

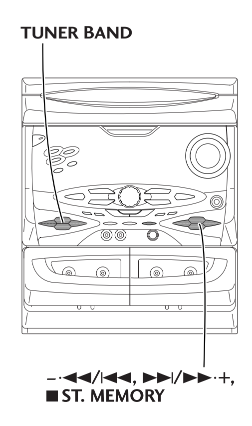
Utilisation de la lecture aléatoire

Utilisez la fonction lecture aléatoire pour lire des pistes de CD chargés dans un ordre aléatoire.

- **Pour démarrer la lecture aléatoire, appuyez sur RANDOM (SHIFT & 9).**
Uniquement XR-A3800, XR-A380 : Sur le panneau frontal, appuyez sur **RANDOM**.

- **Pour arrêter le disque et annuler la lecture aléatoire, appuyez sur ■.**

Remarque: Au cours de la lecture aléatoire, les touches **– ⏮** et **⏭ +** ne fonctionnent pas de la même manière que d'habitude: **– ⏮** retourne au début de la piste courante. Vous ne pouvez pas remonter plus loin. **⏭ +** sélectionne une autre piste de façon aléatoire parmi celles qui restent.



Saving stations for quick recall

You can save up to 24 station presets so that you always have easy access to your favorite stations without having to tune in manually each time.

If the unit is unplugged from the power supply completely, saved stations will remain for several days, after which you'll have to save them again.

Note: The following instructions assume that you are already familiar with tuning into radio stations—see page 24 for detailed tuning instructions.

Use the front panel controls to do this.

1 **Tune into a radio station on either the AM or FM band.**

2 **Press ■ ST.MEMORY.**
The station preset number starts blinking.

3 **Use –·◀◀/|◀◀ or ▶▶|/▶▶·+ to select a station preset number.**
There are 24 preset locations; each can store one station preset.

4 **Press ■ ST.MEMORY again to save the station preset.**

Mémorisation de station pour un rappel rapide

Vous pouvez mémoriser un maximum de 24 stations préréglées afin que vous ayez toujours facilement accès à vos stations préférées sans devoir les accorder manuellement à chaque fois.

Si l'unité est complètement débranchée de l'alimentation, les stations mémorisées demeureront pendant plusieurs jours, après quoi il faudra refaire la mémorisation.

Remarque: Les instructions suivantes tiennent compte que vous êtes déjà familiarisé avec l'accord de stations radio—voir page 24 pour plus de détails sur l'accord.

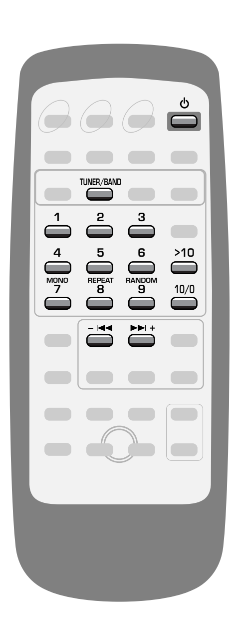
Utilisez les commandes du panneau avant pour effectuer ce réglage.

1 **Accordez une station radio sur la bande AM ou FM.**

2 **Appuyez sur ■ ST.MEMORY.**
Le numéro de la station préréglée se met à clignoter.

3 **Utilisez –·◀◀/|◀◀ ou ▶▶|/▶▶·+ pour sélectionner un numéro de station préréglée.**
Il y a 24 emplacements de préréglage ; chacun peut mémoriser une station préréglée.

4 **Appuyez à nouveau sur ■ ST.MEMORY pour mémoriser la station préréglée.**



Listening to station presets

1 **Press TUNER/BAND to switch to tuner mode.**

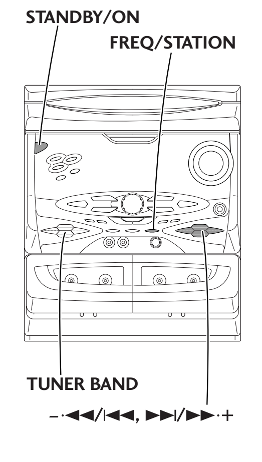
2 **If you're using the front panel controls, press FREQ/STATION to switch station mode.**
This switches the tuner to the preset station mode. If you're using the remote, there's no need for this step.

3 **Use the – ⏮ and ⏭ + buttons to select a station preset.**
If you're using the front panel controls, use –·◀◀/⏮ or ⏭/▶▶·+.

If you're using the remote, you can also use the number buttons to select a station preset directly. For example, to select station preset 6, press **6**; to select 24, press **>10**, **2**, **4**.

Changing the frequency step

If you find that you can't tune into stations successfully, the frequency step may not be suitable for your country/region. Here's how to switch the setting:



1 **Switch the power into standby.**

2 **Press and hold FREQ/STATION (front panel only) for about three seconds.**
Switch between 50 kHz/9 kHz and 100 kHz/10 kHz settings.

Écoute de préréglages de station

1 **Appuyez sur TUNER/BAND pour passer au mode tuner.**

2 **Si vous utilisez les commandes du panneau frontal, appuyez sur FREQ/ STATION pour passer au mode station.**
Ceci change le tuner au mode station préréglée. Si vous utilisez la télécommande, cette opération n'est pas nécessaire.

3 **Utilisez les touches – ⏮ et ⏭ + pour sélectionner une station préréglée.**
Si vous utilisez les commandes du panneau frontal, utilisez –·◀◀/⏮ ou ⏭/▶▶·+.

Si vous utilisez la télécommande, vous pouvez également utiliser les touches numérotées pour sélectionner directement une station préréglée. Par exemple, pour sélectionner la station préréglée 6, appuyez sur **6**; pour sélectionner 24, appuyez sur **>10**, **2**, **4**.

Changement du pas de la fréquence

Si vous trouvez que vous ne pouvez pas accorder de stations de manière satisfaisante, il se peut que le pas de la fréquence ne corresponde pas à votre pays/région. Voici comment changer le réglage :

1 **Passez la chaîne dans le mode d'attente.**

2 **Appuyez et maintenez enfoncé FREQ/ STATION (sur le panneau frontal uniquement) pendant environ trois secondes.**
Fait passer parmi les réglages 50 kHz/9 kHz et 100 kHz/10 kHz.

Making tape recordings

You can make tape recordings from the radio, CDs, or from an external component connected to the auxiliary inputs. If you're recording from CD it's more convenient to use the ASES mode—see *Automatically recording CDs* on page 34.

Once recording has started, you can't switch to another component until recording has stopped. So, for example, you can't switch over to the tuner while you're recording a CD.

Unlike some tape decks, there's no need to set recording levels; the deck sets the level automatically. When recording, the volume, and other sound settings have no effect on the recording. This means that you can record something with the volume turned right down, if you want.

Before recording, check that the cassette erase-protect tabs have not been broken, and that the tape is either a Type I (normal position) or Type II (high position/CrO_2) (Type I only if you're using the XR-A3800, XR-A380). You can't record on Type IV (metal) tapes using this deck.

If you're recording from the start of a tape, it's a good idea to wind the tape on a little so that you don't accidently start recording over the leader tape. You can either do this by hand, or load the tape into the deck and play the tape for 5–6 seconds.

1 **Load a cassette into tape deck II.**
Remember: You can only record using deck II.

In order to follow these instructions more easily, load the cassette with side A facing front.

Comment effectuer des enregistrements sur cassette

Vous pouvez effectuer des enregistrements sur cassette depuis la radio, des CD, ou un composant externe raccordé aux entrées auxiliaires. Si vous enregistrez depuis un CD il vaut mieux utiliser le mode ASES- voir *Enregistrement automatique de CD* page 34.

Une fois que l'enregistrement a commencé, vous ne pouvez pas choisir un autre composant tant que l'enregistrement n'est pas terminé. Par exemple, vous ne pouvez pas sélectionner le tuner pendant que vous enregistrez un CD.

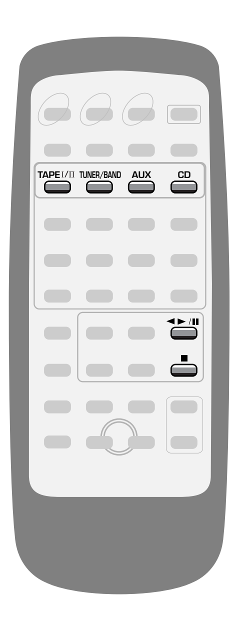
Contrairement à certaines platines cassette, il n'est pas nécessaire de régler les niveaux d'enregistrement ; la platine règle le niveau automatiquement. À l'enregistrement, le volume, et les autres réglages de son sont sans effet sur l'enregistrement. Ceci signifie que vous pouvez faire un enregistrement avec le volume baissé, si vous le souhaitez.

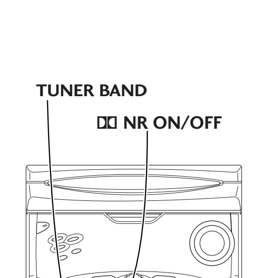
Avant d'enregistrer, vérifiez que la languette de protection contre l'effacement n'a pas été brisée, et que la cassette est Type I (position normale) ou Type II (haute position/CrO_2) (Type I uniquement si vous utilisez XR-A3800, XR-A380). Vous ne pouvez pas enregistrer sur des cassettes Type IV (métal) si vous utilisez cette platine.

Si vous effectuez l'enregistrement depuis le début de la cassette, il est recommandé d'avancer la bande pour ne pas commencer l'enregistrement sur la bande-amorce. Vous pouvez faire cette opération manuellement ou placer la cassette dans la platine et la lire pendant 5 à 6 secondes.

1 **Chargez la cassette dans la platine II.**
Attention: Vous pouvez enregistrement uniquement avec la platine II.

Afin de suivre ces instructions avec un maximum de facilité, introduisez la cassette en tournant la face A vers l'avant.





2 Check the recording direction.
If you start recording in the ► direction, both sides of the tape will be recorded (unless the erase protect tab for side B is missing). If you switch sides and start recording in the ◄ direction, then recording will start from side B and stop when the end of the tape is reached.

If you need to change the direction, press ◄►/II twice, then ■.

3 XR-A780 only: Turn Dolby NR on or off as required.
Using Dolby NR improves the sound quality of tape recordings that are going to be played on Dolby NR equipped players. If the tape is not going to be played on a Dolby NR equipped player (or if you're not sure), you should leave Dolby NR off.

4 Select the function you plan to record.
For example, press **TUNER/BAND** to record from the radio. If you've selected a CD or tape, make sure that it's stopped.

5 Prepare the source for recording.
For example, tune in the radio station.

6 Press REC/STOP (front panel only).
The deck starts recording.

7 Start the source playing (if necessary).

8 When you're ready to stop recording, press REC/STOP again.

2 Vérifiez le sens de l'enregistrement.
Si vous démarrez l'enregistrement dans le sens ► les deux faces de la cassette seront enregistrées (sauf si la languette de protection contre l'effacement est cassée sur la face B). Si vous changez de face et commencez l'enregistrement dans le sens ◄ l'enregistrement démarre sur la face B et s'arrête à la fin de la cassette.

Si vous souhaitez changer le sens, appuyez deux fois sur ◄►/II puis sur ■.

3 XR-A780 uniquement: Activez / désactivez Dolby NR selon le cas.
L'utilisation de Dolby NR améliore la qualité du son des enregistrements sur cassette, qui seront par la suite lus sur des lecteurs munis de Dolby NR. Si la cassette n'est pas destinée pour un lecteur pourvu de Dolby NR (ou si vous n'êtes pas sûr), n'activez pas Dolby NR.

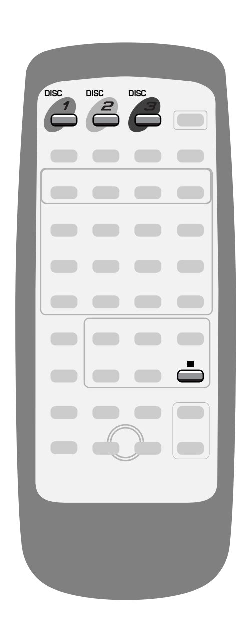
4 Sélectionnez la fonction que vous voulez enregistrer.
Par exemple, appuyez sur **TUNER/BAND** pour enregistrer depuis la radio. Si vous avez sélectionné un CD ou une cassette, vérifiez qu'il/elle est arrêté/e.

5 Préparez la source pour l'enregistrement.
Par exemple, accordez une station radio.

6 Appuyez sur REC/STOP (panneau frontal uniquement).
La platine commence l'enregistrement.

7 Démarrez la lecture de la source (si nécessaire).

8 Lorsque vous souhaitez arrêter l'enregistrement, appuyez à nouveau sur REC/STOP.



Automatically recording CDs

Auto Synchro Editing System (ASES for short) makes recording one or more CDs automatic. It also makes sure that a CD track isn't spread over two sides of a tape. If the tape runs out midway through a CD track, the same track is automatically recorded from the beginning again on the other side.

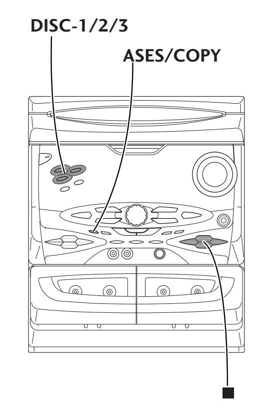
1 **Prepare tape deck II for recording.**
Load a blank cassette and wind on past the leader. XR-A780 only: Switch Dolby NR on or off as required.

Recording starts in the ► direction, so take care over which way you load the tape.

2 **Load the CD(s) you want to record.**

3 **Press the DISC-1/2/3 button of the first CD you want to record, then press ■.**
The CD should now be selected, but not playing.

If you want to record the tracks in a different order, use the program play feature—see page 28 for how to do this.



4 **Press ASES/COPY to start recording.**
After the first CD has finished, recording of the next CD loaded starts. Recording finishes automatically when either all the discs have been recorded, or the tape ends (whichever comes first).

5 **If you want to stop recording before the end of the CD, press ■.**
Note: ASES may not work correctly if the first side of the tape finishes at the same time as a CD track ends. If this happens, stop the recording then resume on the other side without ASES.



Enregistrement automatique de CD

Le Système d'Edition Synchro Automatique (ASES, abrégé) permet un enregistrement automatique d'un ou de plusieurs CD. Il garantit aussi que la piste d'un CD n'est pas enregistrée sur une face de la cassette pour se terminer sur l'autre. Si la fin de la cassette est atteinte à mi-chemin, la même piste sera enregistrée depuis le début sur l'autre face.

1 **Préparez la platine cassette II pour l'enregistrement.**
Chargez une cassette vierge et faites passer l'entête. XR-A780 uniquement: Activez ou désactivez Dolby NR le cas échéant.

L'enregistrement démarre dans la direction ►, vérifiez donc dans quel sens vous chargez la cassette.

2 **Chargez le(s) CD que vous voulez enregistrer.**

3 **Appuyez sur la touche DISC-1/2/3 du premier CD que vous voulez enregistrer, puis appuyez sur ■.**
Le CD doit être à présent sélectionné, mais il doit être à l'arrêt.

Si vous voulez enregistrer les pistes dans un ordre différent, utilisez la fonction de programmation de lecture—voir la page 28 pour obtenir de plus amples informations.

4 **Appuyez sur ASES/COPY pour démarrer l'enregistrement.**
Dès que le premier CD est terminé, l'enregistrement du CD suivant commence. L'enregistrement termine automatiquement quand tous les disques ont été enregistrés, ou quand la cassette termine (ce qui vient d'abord).

5 **Si vous souhaitez arrêter l'enregistrement avant la fin du CD, appuyez sur ■.**
Remarque: ASES ne fonctionnera pas correctement si la première face de la cassette se termine en même temps que la piste du CD. Dans ce cas, arrêtez l'enregistrement et recommencez sur l'autre face sans utiliser ASES.



Copying tapes

Here's how to copy a tape from deck I to deck II.

1 **Press TAPE I/II.**

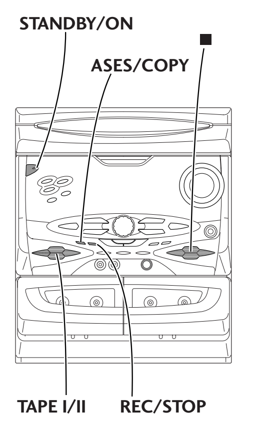
2 **Load the source tape into deck I.**
Recording starts in the ► direction, so take care over which way you load the tape.

3 **Prepare tape deck II for recording.**
Load a blank cassette and wind on past the leader. XR-A780 only: Switch Dolby NR on or off as required—for best results, switch on if the tape you're recording was recorded using Dolby NR.

Note: It's not possible to switch Dolby NR on and off independently for each deck.

4 **Press ASES/COPY to start recording.**
Recording starts in the ► direction and continues onto the other side, unless the erase-protect tab is broken on the cassette in deck II.

5 **If you want to stop recording before the end of the tape is reached, press ■.**



Improving AM tape recordings

• XR-A780 model only.

Recording AM broadcasts on cassette tape can result in noisy recordings. If you experience this, change the beat cut function:

1 **Switch the system into standby.**

2 **Press REC/STOP for about 3 seconds.**
Release when the display reads **B.CUT 2**.

Note: Switch beat cut 1 again by following the same procedure (the display reads **B.CUT 1**).

Copies de cassettes

Voici comment copier une cassette depuis la platine I à la platine II.

1 **Appuyez sur TAPE I/II.**

2 **Chargez la cassette source dans la platine I.**
L'enregistrement démarre dans la direction ► vérifiez donc dans quel sens vous chargez la cassette.

3 **Préparez la platine cassette II pour l'enregistrement.**
Chargez une cassette vierge et faites passer l'entête. XR-A780 uniquement: Activez ou désactivez Dolby NR le cas échéant—pour obtenir de meilleurs résultats, activez-le si la cassette à enregistrer a été enregistrée avec Dolby NR.

Remarque: Il n'est pas possible d'activer et désactiver Dolby NR indépendamment pour chaque platine.

4 **Appuyez sur ASES/COPY pour démarrer l'enregistrement.**
L'enregistrement démarre dans la direction ► et continue sur l'autre face, si la languette de protection contre l'effacement est brisée sur la cassette de la platine II.

5 **Si vous souhaitez arrêter l'enregistrement avant la fin de la cassette, appuyez sur ■.**

Amélioration des enregistrements AM sur cassette

• Modèle XR-A780 uniquement.

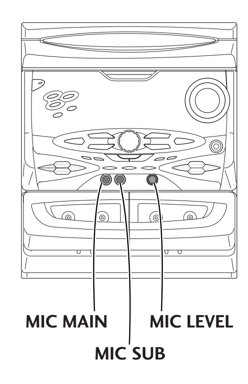
L'enregistrement d'émissions AM sur cassette risquent d'être parasités. Si vous remarquez cela, changez la fonction réducteur de battement:

1 **Mettez la chaîne dans le mode d'attente.**

2 **Appuyez sur REC/STOP pendant environ 3 secondes.**
Relâchez quand l'afficheur lit **B.CUT 2**.

Remarque: Désactivez à nouveau la réduction de battement beat cut 1 en suivant la même procédure (l'afficheur lit **B.CUT 1**).





Singing karaoke

Using the karaoke features you can plug in up to two microphones and mix the sound of your own voice (or two people's voices) with a backing track. The backing track can be anything you like, from a song on the radio, to a dedicated karaoke CD.

1 Set MIC LEVEL to minimum.

2 Plug in the microphone(s).

- If the microphone has an on/off switch, make sure it's on.
- If you're using just one microphone, plug it into the **MIC MAIN** input.

3 Load a karaoke backing disc or tape.

You can also use the radio or a component connected to the auxiliary inputs as source material for a backing track.

- If you're using a disc, make sure that you've selected the correct disc to play.
- If you want to play from a track other than the first, select the track now.

4 To change the mix, press KARAOKE

Pressing repeatedly switches between these modes:

- **KARAOKE** (voice cancel) – Takes out the vocals in the backing track.
- **L CH** – Plays the left channel only.
- **R CH** – Plays the right channel only.
- **L+R CH** – Puts a vocal recorded in one channel only into the center of the mix.
- **OFF** – Normal stereo playback

5 Play the backing track.

6 Adjust the MIC LEVEL to get the sound you want.

If when you turn the **MIC LEVEL** up you get a loud whistling from the speakers, move the microphone(s) so that it points away from the speakers.

7 Sing!

Note: Depending on the microphone level, the sound of the disc may distort. If this happens, turn down the volume.

Chanter avec le Karaoke

Grâce aux fonctions karaoke, vous pouvez brancher deux micros et superposer le son de votre voix (ou de deux personnes) sur une musique de fond. Vous pouvez choisir n'importe quelle musique de fond, qu'il s'agisse d'une chanson à la radio ou un disque karaoke CD.

1 Réglez MIC LEVEL au minimum.

2 Branchez le(s) micro(s).

- Si le micro possède un interrupteur, vérifiez qu'il est sur 'on'.
- Si vous utilisez un seul micro, branchez-le dans l'entrée **MIC MAIN**.

3 Chargez une cassette ou un disque de fond karaoke.

ous pouvez aussi utiliser la radio ou un composant raccordé aux entrées auxiliaires.

- Si vous utilisez un disque, vérifiez que vous avez sélectionné le disque qui convient.
- Si vous choisissez une piste autre que la première piste, sélectionnez-la maintenant.

4 Pour changer le mixage, appuyez sur KARAOKE.

En appuyant plusieurs fois vous passez parmi les modes suivants:

- **KARAOKE** (annule la voix) – Les voix disparaissent du fond de la piste.
- **L CH** – Lit uniquement le canal de gauche.
- **R CH** – Lit uniquement le canal de droite.
- **L+R CH** – Introduit une voix enregistrée sur un seul canal en milieu de mixage.
- **OFF** – Lecture stéréo normale

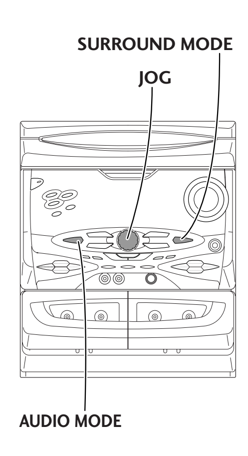
5 Passez la bande sonore.

6 Ajustez le MIC LEVEL pour obtenir le son que vous souhaitez.

Si les enceintes émettent un sifflement lorsque vous activez le **MIC LEVEL** éloignez le(s) micro(s) des enceintes.

7 Chantez maintenant!

Remarque: Le son peut être déformé en fonction du niveau de réglage du micro. Dans ce cas, baissez le volume.



Using the sound morph

This system gives you many different ways to change the character of the music you're listening to. The Sound Morphing feature lets you 'morph' between the various sound presets, giving you the freedom to shape the sound as you like. There are also a number of user presets, so when you have a sound you want to keep, you can save it for instant recall.

Using preset effects

There are two sets of effect presets, called Audio mode and Surround mode.

Audio preset mode

1 **Press AUDIO MODE (front panel only) to switch between presets.**
Alternatively, press **AUDIO MODE** once then turn the **JOG** dial to morph from one preset to the next.

- **STUDIO** – recording studio sound
- **CLUB** – the live sound of a small club
- **HALL** – a rich, expansive concert hall sound
- **A.USER1–3** – three settings for you to store your own settings (see page 40)
- **ALL FLAT** – the original sound with no effects

The **JOG** dial lights in green when in Audio preset mode.

Surround preset mode

1 **Press SURROUND MODE (front panel only) to switch between presets.**
Alternatively, press **SURROUND MODE** once then turn the **JOG** dial to morph from one preset to the next.

- **ACTION** – dramatic, powerful sounds
- **DRAMA** – emphasized dialog
- **MUSICAL** – wide, spacious sound
- **S.USER1–3** – three settings for you to store your own settings (see page 40)
- **ALL FLAT** – the original sound with no effects

The **JOG** dial lights in orange when in Surround preset mode.

Utilisation de la transformation du son

Cette chaîne vous offre différentes manières de changer le caractère de la musique que vous êtes en train d'écouter. La caractéristique Sound Morphing vous permet la transformation parmi plusieurs préréglages de son, vous donnant ainsi la liberté de façonner le son à votre goût. Il y a également un nombre de préréglages d'usage afin de mémoriser le son que vous souhaitez garder et le rappeler.

Utilisation des effets préréglés

Il y a deux groupes de préréglages d'effets, nommés mode Audio et mode Surround.

Mode audio prédéfini

1 **Appuyez sur AUDIO MODE (panneau frontal uniquement) pour alterner entres les valeurs prédéfinies.**
Sinon, appuyez sur **AUDIO MODE** ne fois et tournez la manette **JOG** pour passer d'une valeur prédéterminée à une autre.

- **STUDIO** – Le son du studio d'enregistrement
- **CLUB** – Le son en direct d'une club de petite taille
- **HALL** – Le son riche et ample d'une salle de concert
- **A.USER1–3** – Trois réglages qui vous permettent d'enregistrer vos propres mises au point (voir la page 40)
- **ALL FLAT** – Le son original non modifié

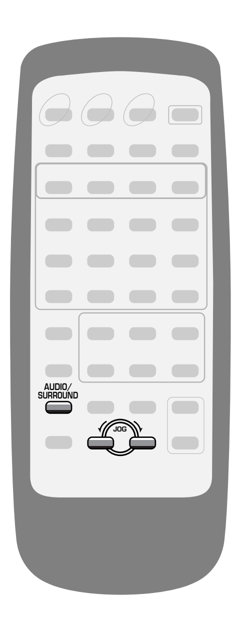
La manette **JOG** s'allume en orange dans le mode Audio préréglé.

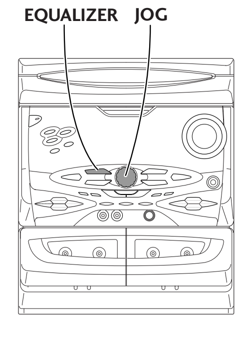
Mode Surround préréglé

1 **Appuyez sur SURROUND MODE (panneau frontal uniquement) pour passer parmi les préréglages.**
Alternativement, appuyez une fois sur **SURROUND MODE** puis tournez le cadran **JOG** pour passer d'un préréglage au suivant.

- **ACTION** – son puissant, dramatique
- **DRAMA** – dialogue accentué
- **MUSICAL** – son ample, spatieux
- **S.USER1–3** – trois configurations pour mémoriser vos propres configurations (voir la page 40)
- **ALL FLAT** – le son original, sans effet

Le cadran **JOG** s'allume en orange en mode préréglé Surround.





Changing sound presets using the remote

1 Press AUDIO/SURROUND to switch between Audio mode and Surround mode.

2 Use the JOG buttons to change the sound.

Using individual sound effects

There are three individual sets of sound effect presets; Equalizer, Zoom Surround and P.Bass.

Equalizer mode

Use the Equalizer mode to emphasize or de-emphasize the bass, middle or treble sounds.

1 Press EQUALIZER (front panel) to switch between presets.

Alternatively, press **EQUALIZER** once then turn the **JOG** to morph from one preset to the next.

- **FLAT** – the original sound with no effects
- **TECHNO** – emphasized highs for electronic music
- **HIP HOP** – deep bass for heavy beats
- **SOUL** – brings out the vocal frequencies in the mix
- **ROCK** – strong mid frequencies for driving guitar sounds

Changement des préréglages du son en utilisant la télécommande

1 Appuyez sur AUDIO/SURROUND pour passer parmi le mode Audio et le mode Surround.

2 Utilisez les touches JOG pour changer le son.

Utilisation des effets sonores individuels

Il y a trois groupes individuels de préréglages d’effet sonore; Equalizer, Zoom Surround et P.Bass.

Mode Equalizer

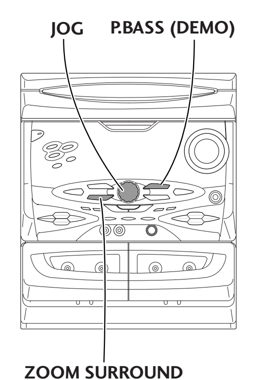
Utilisez le mode Equalizer pour renforcer ou désaccentuer les sons graves, aigus ou intermédiaires.

1 Appuyez sur EQUALIZER (panneau frontal) pour passer parmi les préréglages.

Alternativement, appuyez une fois sur **EQUALIZER** puis tournez **JOG** pour passer d’un préréglage au suivant.

- **FLAT** – Le son original non modifié
- **TECHNO** – accentue les sons élevés pour une musique électronique
- **HIP HOP** – des sons graves profonds pour des battements accentués
- **SOUL** – Fait ressortir les fréquences vocales dans le mixage
- **ROCK** – Des fréquences intermédiaires fortes pour des sons de guitare au premier plan





Zoom Surround mode

Zoom Surround alters the apparent location of the speakers; either closer together or further apart than they actually are.

1 **Press ZOOM SURROUND (front panel only) to switch between presets.**
Alternatively, press **ZOOM SURROUND** once then turn the **JOG** dial to morph from one preset to the next.

- **OFF** – the original sound with no effects
- **NEAR +1 – +5** – five different 'close' settings
- **FAR +1 – +5** – five different 'wide' settings.

P.Bass mode

Switch on P.Bass for deep, extended bass.

1 **Press P.BASS (front panel) to switch between presets.**
Alternatively, press **P.BASS** once then turn the **JOG** to morph from one preset to the next.

- **OFF** – the original sound with no effects
- **MID** – boosts lower-mid frequencies
- **WIDE** – accentuates bass and lower-mid frequencies
- **LOW** – boosts low bass only

Changing sound effects using the remote

1 **Press MORPHING to switch between the room and sound effect modes:**
- **AUDIO/SURROUND mode**
- **EQUALIZER**
- **ZOOM SURROUND**
- **P.BASS**

2 **Use the JOG buttons to change the sound.**

Mode Zoom Surround

Zoom Surround modifie l'emplacement apparent des enceintes, soit en les rapprochant soit en les éloignant.

1 **Appuyez sur ZOOM SURROUND (panneau frontal uniquement) pour alterner entre les préréglages.**
Sinon, Appuyez une fois sur **ZOOM SURROUND** puis tournez la manette **JOG** pour passer d'un préréglage à l'autre.

- **OFF** – le son original non modifié
- **NEAR +1 – +5** – cinq configurations de rapprochement différentes
- **FAR +1 – +5** – cinq configurations d'éloignement différentes

Mode P.Bass

Activez P.Bass pour obtenir un son grave profond et prolongé.

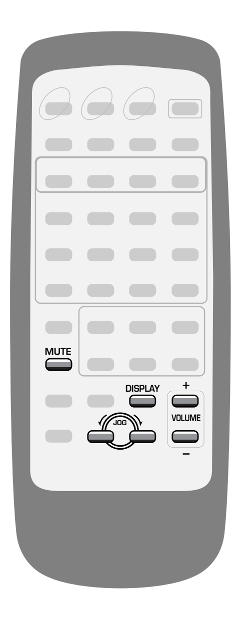
1 **Appuyez sur P.BASS (panneau frontal) pour passer parmi les préréglages.**
Alternativement, appuyez une fois sur **P.BASS** puis tournez le cadran **JOG** pour passer d'un préréglage au suivant.

- **OFF** – le son original non modifié
- **MID** – accentue les sons de hauteur moyenne
- **WIDE** – accentue les sons graves et de hauteur moyenne
- **LOW** – accentue les sons graves bas

Changement des effets sonores en utilisant la télécommande

1 **Appuyez sur MORPHING pour passer parmi les modes espace et effet sonore:**
- **Mode AUDIO/SURROUND**
- **EQUALIZER**
- **ZOOM SURROUND**
- **P.BASS**

2 **Utilisez les touches JOG pour changer le son.**

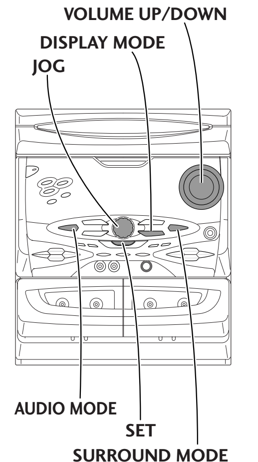


Saving your own settings

You can save up to six different combinations of Equalizer, Zoom Surround, and P.Bass settings: three as Audio presets; three as Surround presets.

Note: If the unit is unplugged from the power supply, settings will remain intact for several days, after which they are lost.

1. **Press AUDIO MODE or SURROUND MODE (front panel) to select the preset mode.**
2. **Adjust the Equalizer, Zoom Surround and P.Bass to your liking.**
3. **Press and hold the SET button for about three seconds.**
   One of the user settings blinks in the display.
4. **Use the JOG dial to select a preset number.**
5. **Press the SET again to save the settings.**



Changing the sound display

You can choose between six different sound level displays.

1. **Press DISPLAY (remote) or DISPLAY MODE (front panel) until the front panel display shows DISP.**
2. **Use the JOG dial/buttons to cycle through the six different display types.**
   Stop on the one you like.

Muting the sound

Use this function to temporarily mute all sound from the speakers.

- **Press MUTE (remote only) to mute the sound.**
- **Press again to restore the sound or adjust VOLUME UP/DOWN.**

Sauvegarder vos mises au point

Vous pouvez mémoriser un maximum de six combinaisons différentes des réglages Equalizer, Zoom Surround, et P.Bass : trois en tant que préréglages Audio ; trois en tant que préréglages Surround.

Remarque: Si l’alimentation est coupée, les réglages restent intacts pendant plusieurs jours, mais sont perdus au-delà de ce délai.

1. **Appuyez sur AUDIO MODE ou SURROUND MODE (panneau frontal) pour sélectionner le mode préréglé.**
2. **Ajustez Equalizer, Zoom Surround et P.Bass selon votre préférence.**
3. **Appuyez et maintenez enfoncée la touche SET pendant environ trois secondes.**
   Un des réglages d’utilisation clignote dans l’afficheur.
4. **Utilisez le cadran JOG pour sélectionner un numéro de préréglage.**
5. **Appuyez à nouveau sur SET pour mémoriser les réglages.**

Modifier l’affichage du son

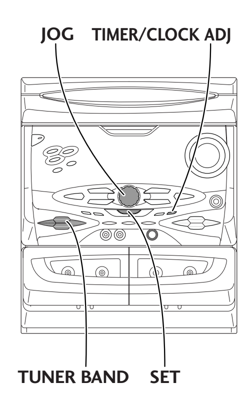
Vous pouvez choisir parmi six affichages différents du niveau sonore.

1. **Appuyez sur DISPLAY (télécommande) ou DISPLAY MODE (panneau frontal) jusqu’à ce que l’afficheur du panneau frontal montre DISP.**
2. **Utilisez les boutons/la manette JOG pour faire défiler les six types d’affichage.**
   Arrêtez-vous sur celui que vous préférez.

Mettre le son en sourdine

Utilisez cette fonction pour mettre momentanément en sourdine le son des enceintes.

- **Appuyez sur MUTE (télécommande uniquement) pour mettre le son en sourdine.**
- **Appuyez à nouveau pour rétablir le son ou ajuster VOLUME UP/DOWN.**



Setting the wake-up timer

The clock must be set to the correct time for the wake-up timer to work properly.

Use the wake-up timer to set a time for the system to switch on and start playing your choice of source. The wake-up timer remains active (so the system will switch on everyday at the time you set), until you reset it.

Note: You cannot have the record timer and the wake-up timer set at the same time.

Use the front panel controls to set the timer:

1 **Select the source you want to wake up to.**
For example, press **TUNER/BAND** to select the radio as your source.

2 **Prepare the source.**
For example, tune in the radio station.

If you've selected a CD or tape, make sure that it's stopped.

3 **Set the volume.**

4 **Press TIMER/CLOCK ADJ.**

5 **Turn the JOG dial until the display shows TIMER, then press SET.**

6 **Set the switch-on time.**
Use the **JOG** dial to set the hour, then press **SET**. Set the minute in the same way, pressing **SET** when you're done.

7 **Set the switch-off time.**
Use the **JOG** dial to set the hour, then press **SET**. Set the minute in the same way, pressing **SET** when you're done.

The switch-on and switch-off times are confirmed in the display after pressing **SET** this last time.

8 **Switch the system into standby mode.**

9 **Press TIMER/CLOCK ADJ.**

10 **Turn the JOG dial until the display shows WAKE UP, then press SET.**
The timer standby indicator (◷) lights in the display and wake up timer setup is complete!

Configuration de la minuterie de réveil

Pour que la minuterie de réveil fonctionne correctement, il faut mettre l'horloge à l'heure.

Utilisez la minuterie de réveil pour régler la chaîne à une heure d'activation et démarrer la lecture d'une source de votre choix. La minuterie de réveil reste active (la chaîne s'allumera tous les jours à l'heure réglée) jusqu'au prochain réglage.

Remarque: Vous ne pouvez pas disposer de l'enregistrement temporisé et de la minuterie de réveil en même temps.

Utilisez les commandes du panneau frontal pour régler la minuterie:

1 **Sélectionnez la source qui vous plairait pour vous réveiller.**
Par exemple, appuyez sur **TUNER/BAND** pour sélectionner la radio comme source.

2 **Préparez la source.**
Par exemple, accordez une station radio.

Si vous sélectionnez un CD ou une cassette, vérifiez qu'ils sont arrêtés.

3 **Réglez le volume.**

4 **Appuyez sur TIMER/CLOCK ADJ.**

5 **Tournez la manette JOG jusqu'à ce que TIMER s'affiche, puis appuyez sur SET.**

6 **Réglez l'heure d'activation.**
Utilisez la manette **JOG** pour régler les heures, puis appuyez sur **SET**. Réglez les minutes de la même manière, en appuyant sur **SET** pour terminer l'opération.

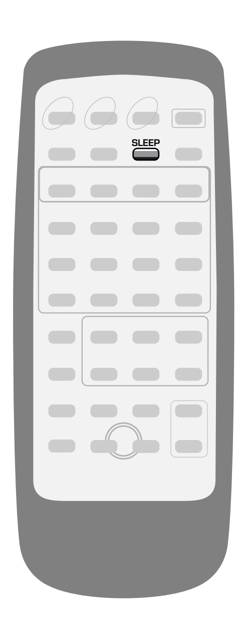
7 **Réglez l'heure de désactivation.**
Utilisez la manette **JOG** pour régler les heures, puis appuyez sur **SET**. Réglez les minutes de la même manière, en appuyant sur **SET** pour terminer l'opération.

L'écran affiche les heures d'activation et de désactivation, après que vous ayez appuyé sur **SET** pour la dernière fois.

8 **Mettez le système en mode de veille.**

9 **Appuyez sur TIMER/CLOCK ADJ.**

10 **Tournez la manette JOG jusqu'à ce que WAKE UP s'affiche, puis appuyez sur SET.**
L'indicateur (◷) du mode d'attente de la minuterie s'allume dans l'afficheur et la configuration de la minuterie de réveil est complétée.



Setting the sleep timer

The sleep timer switches off the system after a specified time so you can fall asleep without worrying about it.

Note: If you set the sleep timer while either the wake-up or record timer is active, the earlier switch off time takes priority.

1 **Press SLEEP to select a switch-off time.**
Press repeatedly to switch between:
- **AUTO SLEEP** – system switches off after the current source has finished playing (you can't set this if you're listening to the radio, or playing a CD in repeat play mode).
- **SLEEP 90** – system switches off after 90 minutes
- **SLEEP 60** – system switches off after an hour
- **SLEEP 30** – system switches off after 30 minutes
- **SLEEP 0** – cancels the sleep timer

The display dims when the sleep timer is set.

2 **To check how much time is left, press SLEEP.**
The remaining time is displayed momentarily (don't press **SLEEP** again while the time is displayed or you'll change the sleep timer to a different setting).

Setting the record timer

The clock must be set to the correct time for the record timer to work properly.

You can set the timer to record something off the radio. For example, you might want to record a program that is broadcast while you're at work. During the actual recording, the volume is automatically set to minimum. After the recording has finished, the record timer is canceled.

Note: You cannot have the record timer and the wake-up timer set at the same time.

Use the front panel controls to set the timer:

S'endormir au son de la radio

Le programmateur de sommeil met le système en mode de veille après une heure spécifiée et vous pouvez ainsi vous endormir tranquillement.

Remarque: Si vous programmez le programmateur de sommeil alors que le programmateur de réveil ou d'enregistrement est actif, la priorité est donnée à l'heure de désactivation qui commence le plus tôt.

1 **Appuyez sur SLEEP pour sélectionner une heure de désactivation.**
Appuyez plusieurs fois pour passer parmi:
- **AUTO SLEEP** – la chaîne s'éteind à la fin de la lecture de la source en cours (vous ne pouvez pas faire ce réglage pendant l'écoute de la radio, ou la lecture d'un CD en mode de lecture répétée).
- **SLEEP 90** – le système s'éteint au bout de 90 minutes
- **SLEEP 60** – le système s'éteint au bout d'une heure
- **SLEEP 30** – le système s'éteint au bout de 30 minutes
- **SLEEP 0** – annule le programmateur de sommeil

L'afficheur s'obscurcit quand la minuterie de sommeil est réglée.

2 **Vérifiez le temps qui reste et appuyez sur SLEEP.**
Le délai s'affiche momentanément (n'appuyez pas à nouveau sur **SLEEP** lors que le délai est affiché sous peine de modifier la mise au point du programmateur de sommeil).

Réglage du programmateur d'enregistrement

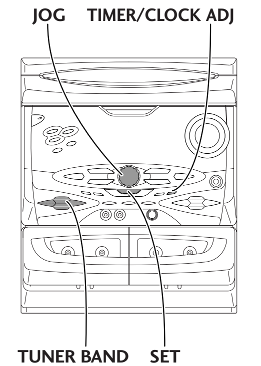
L'horloge doit être correctement réglée pour garantir le bon fonctionnement du programmateur d'enregistrement.

Vous pouvez régler le programmateur de façon à enregistrer une émission à la radio. Par exemple, si vous voulez enregistrer un programme qui est diffusé lorsque vous êtes au travail. Au cours de l'enregistrement, le volume est automatiquement réglé au minimum. A la fin de l'enregistrement, le programmateur est annulé.

Remarque: Vous ne pouvez pas disposer de l'enregistrement temporisé et de la minuterie de réveil en même temps.

Utilisez les commandes du panneau frontal pour régler la minuterie:





1 **Set up the tape deck.**
Load a tape into deck II and wind on past the leader tape. XR-A780 only: Switch Dolby NR on/off as required.

2 **Press TUNER/BAND to select the tuner.**

3 **Tune in the station you want to record.**
See page 24 for more detailed instructions on tuning.

4 **Press TIMER/CLOCK ADJ.**

5 **Turn the JOG dial until the display shows TIMER, then press SET.**

6 **Set the record start time.**
Use the **JOG** dial to set the hour, then press **SET**. Set the minute in the same way, pressing **SET** when you're done.

7 **Set the record end time.**
Use the **JOG** dial to set the hour, then press **SET**. Set the minute in the same way, pressing **SET** when you're done.

The switch-on and switch-off times are confirmed in the display after pressing **SET** this last time.

8 **Switch the system into standby mode.**

9 **Press TIMER/CLOCK ADJ.**

10 **Turn the JOG dial until the display shows REC, then press SET.**
The record timer indicator (⏲ and **REC**) lights in the display and record timer setup is complete!

Note: There is no way to edit the timer settings once made. If you make a mistake, work through the rest of the settings, then start over.

Canceling the timer

Here's how to cancel the wake-up or record timer (whichever has been set):

1 **In standby mode, press TIMER/ CLOCK ADJ.**

2 **Turn the JOG dial until the display shows OFF, then press SET.**

1 **Configurez la platine cassette.**
Chargez une cassette dans la platine II et faites passer l'entête. XR-A780 uniquement: Activez ou désactivez Dolby NR le cas échéant.

2 **Appuyez sur TUNER/BAND pour sélectionner le tuner.**

3 **Réglez la radio sur la station que vous voulez enregistrer.**
Voir la page 24 pour obtenir de plus amples informations sur le réglage de la radio.

4 **Appuyez sur TIMER/CLOCK ADJ.**

5 **Tournez la manette JOG jusqu'à ce que TIMER s'affiche, puis appuyez sur SET.**

6 **Définissez l'heure du début de l'enregistrement.**
Utilisez la manette **JOG** pour régler les heures, puis appuyez sur **SET**. Réglez les minutes de la même manière, et appuyez sur **SET** dès que vous avez terminé.

7 **Réglez l'heure de la fin de l'enregistrement.**
Utilisez la manette **JOG** pour régler les heures, puis appuyez sur **SET**. Réglez les minutes de la même manière, et appuyez sur **SET** dès que vous avez terminé.
Les heures d'activation et de désactivation sont confirmées sur l'écran, après que vous ayez appuyé sur **SET** pour la dernière fois.

8 **Réglez le système en mode de veille.**

9 **Appuyez sur TIMER/CLOCK ADJ.**

10 **Tournez la manette JOG jusqu'à ce que REC s'affiche, puis appuyez sur SET.**
Le témoin du programmateur d'enregistrement (⏲ et **REC**) s'illumine et le réglage du programmateur est terminé!
Remarque: Il est impossible de modifier la programmation. Si vous vous trompez, poursuivez la programmation puis recommencez.

Annuler le programmateur

Voici la manière d'annuler le programmateur de réveil ou d'enregistrement):

1 **En mode de veille, appuyez sur TIMER/CLOCK ADJ.**

2 **Tournez la manette JOG jusqu'à ce que OFF s'affiche, puis appuyez sur SET.**

Taking care of your system

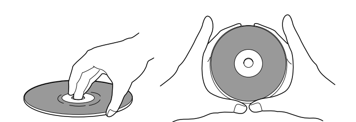
To clean this unit, wipe with a soft, dry cloth. For stubborn dirt, wet a soft cloth with a mild detergent solution made by diluting one part detergent to 5 or 6 parts water, wring well, then wipe off the dirt. Use a dry cloth to wipe the surface dry. Do not use volatile liquids such as benzene or thinner which may damage the surfaces.

Disc lens cleaner

The disc pickup lens should not become dirty in normal use, but if for some reason it should malfunction due to dirt or dust, consult your nearest Pioneer authorized service center. Although lens cleaners for CD players are commercially available, we do not recommend using them since some may damage the lens.

Taking care of your discs

When holding discs, take care not to leave fingerprints, dirt or scratches on the disc surface. Hold the disc by its edge or by the center hole and edge. Damaged or dirty discs can affect playback performance. Take care also not to scratch the label side of the disc. Although not as fragile as the recorded side, scratches can still result in a disc becoming unusable.



Should a disc become marked with fingerprints, dust, etc., clean using a soft, dry cloth, wiping the disc lightly from the center to the outside edge as shown on the next page. If necessary, use a cloth soaked in alcohol, or a commercially available CD cleaning kit to clean a disc more thoroughly. Never use benzine, thinner or other cleaning agents, including products designed for cleaning vinyl records.

Comment entretenir le système

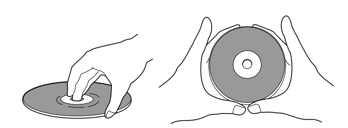
Pour nettoyer cette unité, utilisez un chiffon doux et sec. Pour éliminer la saleté plus résistante, imprégnez un chiffon doux d'une solution détergente douce obtenue en diluant une dose de détergent dans 5 ou 6 doses d'eau; tordez le chiffon et essuyez la saleté. Séchez la surface avec un chiffon sec. N'utilisez pas de produits tels que le benzène et un diluant qui pourraient endommager les surfaces.

Produits nettoyants pour la lentille de disque

Si l'unité est utilisée normalement, la lentille du capteur du lecteur CD ne doit pas se souiller, mais si un problème de fonctionnement se produit à cause de la saleté ou de la poussière, contactez votre centre Pioneer autorisé le plus proche. Bien que des produits nettoyants pour lentille CD soient actuellement commercialisés, nous déconseillons leur utilisation car certains produits pourraient endommager la lentille.

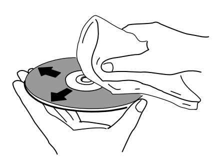
Comment entretenir vos disques

En manipulant les CD, prenez soin de ne pas laisser de traces de doigts, de ne pas salir ou de rayer la surface du disque. Saisissez le disque par le bord ou par l'orifice central et le bord. Les disques endommagés ou sales risquent d'affecter la lecture. Prenez soin également de ne pas rayer le côté étiquette du disque. Même si cette face n'est pas aussi fragile que la face enregistrée, un disque rayé peut devenir inutilisable.

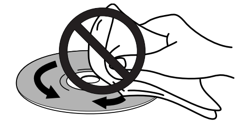


Au cas où un disque a des traces de doigts, de la poussière, etc. nettoyez-le en utilisant un chiffon doux et humecté, en essuyant le disque du centre vers la périphérie comme indiqué à la page suivante. Le cas échéant, utilisez un chiffon imbibé d'alcool, ou un kit de nettoyage pour CD disponible dans le commerce pour nettoyer le disque avec efficacité. N'utilisez jamais de benzène, de diluant ou autres agents nettoyants, y compris les produits conçus pour le nettoyage disques en vinyle.

- **Wipe lightly from the center of the disc using straight strokes.**



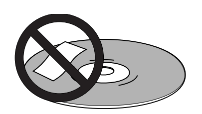
- **Don’t wipe the disc surface using circular strokes.**



Storing discs

Although CDs are more durable than vinyl records, you should still take care to handle and store discs correctly. When you’re not using a disc, return it to its case and store upright. Avoid leaving discs in excessively cold, humid, or hot environments (including under direct sunlight).

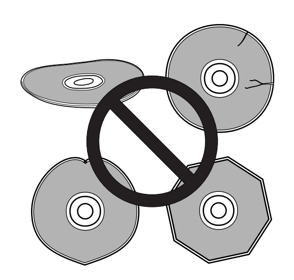
Don’t glue paper or put stickers on discs, or write on them using a pencil, ball-point pen or other sharp-tipped writing instrument.



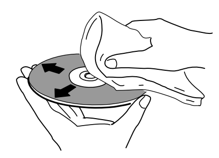
Discs to avoid

Discs spin at high speed inside the player during playback. If you can see that a disc is cracked, chipped, warped, or otherwise damaged, don’t risk using it—you could end up damaging the unit.

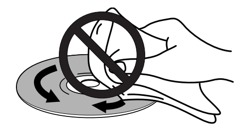
This system is designed for use with conventional, fully circular CDs only. Use of shaped discs is not recommended. Pioneer disclaims all liability arising in connection with the use of shaped discs.



- **Essuyez légèrement le disque à partir de son centre d’un mouvement vertical.**



- **N’essuyez pas la surface du disque en faisant des cercles.**



Rangement des disques

Bien que les CD soient plus résistants que les disques en vinyle, vous devez les manier et les ranger avec le plus grand soin. Dès que vous avez terminé d’écouter un disque, remettez-le dans son étui et rangez-le en position verticale. Ne rangez pas les disques dans des endroits très froids, humides ou chauds (y compris en plein soleil).

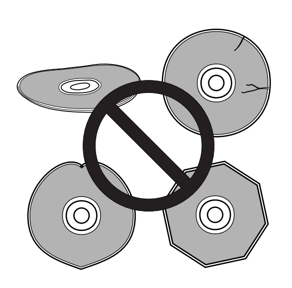
Ne collez aucun papier ou étiquette sur le disque, et n’inscrivez rien sur la surface du disque avec un crayon, un stylo à bille ou autre instrument d’écriture pointu.



Disques à éviter

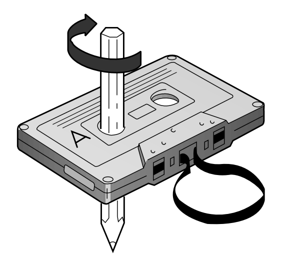
Pendant la lecture, les disques tournent à grande vitesse dans le lecteur. Si vous remarquez qu’un disque est fêlé, ébréché, voilé, ou autrement endommagé, ne l’utilisez pas—vous pourriez endommager le système.

Ce système est conçu pour être utilisé avec des CD conventionnels, entièrement circulaires. Il est déconseillé d’utiliser des disques de forme irrégulière. Pioneer décline toute responsabilité liée à l’utilisation de CD ayant une forme irrégulière.



Using cassette tapes

The tape of a cassette is quite easily damaged and loose tape can jam in the tape deck mechanism. If the tape has become unwound, use a pen or pencil to wind it back on to the spool.



When not using cassettes, always store in the case. Store cassettes away from magnetic fields, excessive heat, humidity, dust or oil.

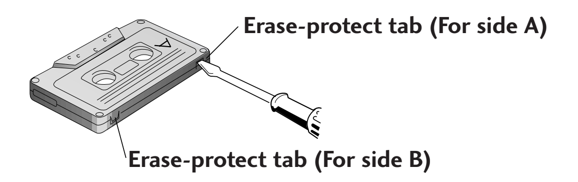
Before recording on a tape, wind the tape on past the leader tape (about the first 3 or 4 seconds of each side).

Tapes you should avoid

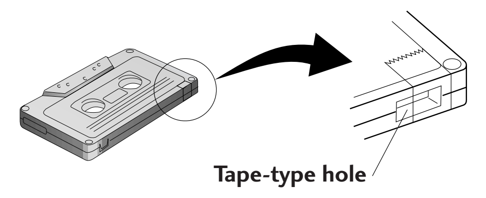
Since tapes longer than 90 minutes are so thin, they are more susceptible to jamming in the tape deck mechanism and other trouble such as irregular winding. Avoid using cassette tapes longer than 90 minutes.

Protecting your recordings

You can protect an important recording against accidental erasure by breaking the erase-protect tab(s) with a small screwdriver.



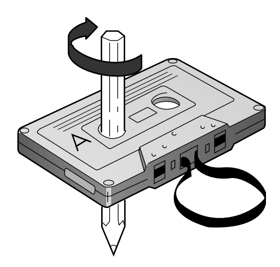
If you want to re-record on an erase-protected cassette, cover the space left by the broken tab with self-adhesive tape.



Note (XR-A780 only): If you're using Type II (High/CrO2) tapes, make sure you don't also cover the tape-type detection holes.

Utilisation des cassettes

La bande d'une cassette peut s'endommager facilement et une bande qui est détendue peut facilement se coincer dans le mécanisme de la platine. Si la bande est détendue, utilisez un crayon pour l'enrouler.



Lorsque vous n'utilisez pas vos cassettes, rangez-les dans leur boîtier à l'abri de tout champ magnétique, d'une source de chaleur intense, de la poussière et de l'huile.

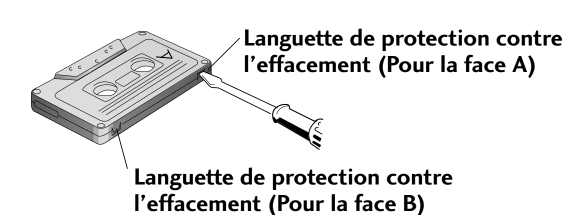
Avant d'effectuer un enregistrement sur cassette, avancez la bande pour éviter la bande-amorce (environ 3 ou 4 secondes sur chaque face).

Les cassettes à éviter

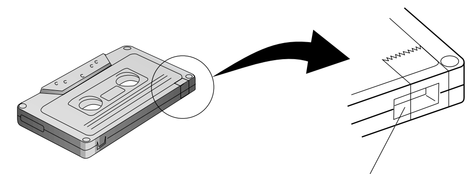
Comme les cassettes de plus de 90 minutes sont très fines, elles risquent davantage de se coincer dans le mécanisme de la platine et de provoquer certains problèmes comme un enroulement irrégulier. Evitez donc d'utiliser les cassettes dont la durée est supérieure à 90 minutes.

Protéger vos enregistrements

Vous pouvez protéger vos enregistrements contre tout effacement accidentel en cassant les languettes de protection avec un petit tournevis.



Si vous souhaitez enregistrer sur une cassette protégée contre l'effacement, utilisez un morceau de ruban adhésif pour recouvrir le vide laissé par la languette cassée.



Remarque (XR-A780 uniquement): Si vous utilisez des cassettes du Type II (High/CrO2), prenez soin de ne pas recouvrir les orifices de détection du type de cassette.

Troubleshooting

Incorrect operation is often mistaken for trouble or malfunction. If you think that there is something wrong with this component, check the points below. Sometimes the trouble may lie in another component. Inspect the other components and electrical appliances being used. If the trouble cannot be rectified after checking the items below, ask your nearest Pioneer authorized service center or your dealer to carry out repair work.

CD playback

Playback is not possible.

- Check that the disc with the label side face up.

No audio, or audio is distorted.

- Check that the disc is not paused. Press ◀▶/❚❚ to restart playback.
- Check that the disc is clean and in good condition (pages 44–45).

Tuner

Auto tuning does not pick up some stations.

- Auto tuning will only detect radio stations with a good signal. For more sensitive tuning, connect an outdoor antenna (see page 14).

Noisy radio reception.

- If the radio signal is weak, an outdoor antenna will usually give better results than the supplied indoor types (see page 14).
- Other electrical equipment, such as TVs, fluorescent lamps and motors can cause interference. Try switching off or moving the nearby equipment, or moving the antenna(s).
- Check that the antennas are connected properly. For FM, make sure that the antenna is fully extended and positioned to give the best reception (see page 13). For AM, make sure that the loop antenna is pointing in the best direction (see page 13).
- The tuning interval may be incorrect for your country or region. Try switching the tuning interval (see page 31).

Sound is mono only.

- Check that the tuner is not in FM mono mode (see page 24).

Tape Deck

Tape deck door will not open.

- If the power cord was disconnected during playback or recording, the door will not open—plug the power cord back in and switch power on.

Cannot record.

- Check that the cassette still has its erase-protect tabs intact, or that they are covered with self-adhesive tape, etc (see page 46).

Sound is muffled or previous recording is still audible underneath the new one.

- The tape heads may be dirty. Clean the tape heads using a head-cleaning cassette or cleaning kit.
- Check that you're using a Type I (normal) or Type II (high/CrO_2) tape. Do not use Type IV (metal) tapes (Type I (normal) only if you're using the XR-A3800, XR-A380).
- XR-A780: If the recording was made with Dolby NR switched off, check that Dolby NR is also switched off during playback.

Sound is unnaturally bright.

- XR-A780: If the recording was made with Dolby NR switched on, check that Dolby NR is also switched on during playback.

Music search does not work.

- The spaces between songs may be too short for music search to work (see page 26).
- Make sure that the tape is playing when using music search—it will not work if the tape is stopped.

Other

The remote control doesn't seem to work.

- Make sure that you are using the remote within its operating range (see page 8).
- Try replacing the batteries (see page 7).

Timer doesn't work.

- Check that the time has been set (page 20).

Note: Static electricity or other external influences may cause malfunctioning of this unit. In this case, unplug the power cord and then plug back in. This will usually reset the unit for proper operation. If this does not correct the problem, please consult your nearest Pioneer service center.

Guide de dépannage

Vous pouvez confondre une utilisation incorrecte avec un problème ou un mauvais fonctionnement. Si vous pensez que ce composant est défectueux, vérifiez les points ci-dessous. Parfois le problème peut provenir d'un autre composant. Vérifiez les autres composants et appareils électriques utilisés. Si vous ne pouvez pas rectifier le problème même après avoir vérifié les points ci-dessous, contactez le centre Pioneer autorisé le plus proche de chez vous pour procéder à la réparation.

Lecture CD

La lecture est impossible.
- Vérifiez que le disque est chargé avec l'étiquette dirigée vers le haut.

Il n'y a pas d'audio, ou l'audio est déformé.
- Vérifiez que le disque n'est pas en pause. Appuyez sur ◄►/II pour redémarrer la lecture.
- Vérifiez que le disque est propre et en bon état (pages 44–45).

Tuner

L'accord automatique ne capte pas certaines stations.
- L'accord automatique ne détectera que des stations radio ayant un bon signal. Pour un accord plus sensible, raccordez une antenne extérieure (voir page 14).

La réception de la radio est parasitée.
- Si le signal de la radio est faible, une antenne extérieure offrira de meilleurs résultats que les types d'antenne intérieure fournis (voir page 14).
- D'autres appareils électriques, tels que téléviseurs, lampes fluorescentes et moteurs peuvent provoquer des interférences. Essayez d'éteindre ou de déplacer l'appareil, ou de déplacer la ou les antennes.
- Vérifiez que les antennes sont raccordées correctement. Pour FM, vérifiez que l'antenne est complètement étendue et positionnée de façon à offrir la meilleure réceptio possible (voir page 13). Pour AM, vérifiez que l'antenne cadre est pointée vers la meilleure direction possible (voir page 13).
- Il se peut que l'intervalle d'accord soit incorrect pour votre pays ou votre région. Essayez de changer l'intervalle d'accord (voir page 31).

Le son n'est que mono.
- Vérifiez que le tuner n'est pas en mode FM mono (voir page 24).

Platine

Le boîtier de la platine ne s'ouvre pas.
- Si le cordon d'alimentation a été déconnecté pendant la lecture ou l'enregistement, la porte ne s'ouvrira pas—rebranchez le cordon d'alimentation et mettez sous tension.

Impossible d'enregistrer.
- Vérifiez que les languettes de protection contre l'effacement sont encore en place ou qu'elles sont remplacées par un ruban adhésif etc. (page 46).

Le son est étouffé ou l'ancien enregistrement s'entend encore sous le nouvel enregistrement.
- La tête de la cassette est peut-être sale. Nettoyez la cassette en utilisant une cassette de nettoyage ou un kit de nettoyage.
- Vérifiez que vous utilisez une cassette du type I (normal) ou du type II (high/CrO_2). N'utilisez pas les cassettes du type IV (métal) (Type I uniquement si vous utilisez XR-A3800, XR-A380).
- XR-A780: Si l'enregistrement a été effectué sans Dolby NR, vérifiez que Dolby NR est aussi désactivé pendant la lecture.

Le son est anormalement fort.
- XR-A780: Si l'enregistrement a été effectué avec Dolby NR, vérifiez que Dolby NR est aussi activé pendant la lecture.

La recherche de musique ne fonctionne pas.
- Les vides entre les chansons sont peut être trop courts pour pouvoir effectuer une recherche (voir page 26).
- Vérifiez que la cassette tourne pendant la recherche de musique—sinon la recherche n'aura pas lieu.

Divers

La télécommande ne semble pas fonctionner.
- Vérifiez que vous êtes en train d'utiliser la télécommande dans sa portée opérative (voir page 8).
- Essayez de remplacer les piles (voir page 7).

Le programmateur ne fonctionne pas.
- Vérifiez que l'heure a été correctement réglée (page 20).

Remarque: L'électricité statique ou d'autres éléments extérieurs peuvent provoquer un mauvais fonctionnement de cette unité. Dans ce cas, débranchez le cordon d'alimentation puis rebranchez-le. Cette opération réinitialise l'unité et restaure son bon fonctionnement. Si cela ne rectifie pas le problème, veuillez consulter votre centre Pioneer le plus proche.

Specifications

Amplifier section

Continuous Power Output – Stereo

XR-A380

Continuous average power output of 70 watts* per channel, min., at 6 ohms, from 60 Hz to 15,000 Hz with no more than 5%** total harmonic distortion (front L/R).

** Measured pursuant to the Federal Trade Commission's Trade Regulation rule on Power Output Claim's for Amplifiers.*

*** Measured by Audio Spectrum Analyzer.*

RMS (1 kHz, 10 % T.H.D., 6 Ω)
XR-A780 ... 140 W + 140 W
XR-A3800, XR-A380 ... 100 W + 100 W

CD section

Type ... Compact disc digital audio system
Wow and Flutter ... Limit of measurement (±0.001 % W.PEAK) or less (EIAJ)

Cassette deck section

Systems ... 4 track, 2-channel stereo
Heads ... Recording/playback head x 1
Playback head x 1
Erase head x 1
Motor ... DC servo motor x 1
Tape types
XR-A780 ... TYPE I (Normal) tape
TYPE II (HIGH/CrO_2) tape
XR-A3800, XR-A380 ... TYPE I (Normal) tape

FM tuner section

FrequencyRange ... 87.5 MHz to 108 MHz
Antenna input ... 75 Ω unbalanced

AM tuner section

FrequencyRange
With 9 kHz step ... 531 kHz to 1,602 kHz
With 10 kHz step ... 530 kHz to 1,700 kHz
Antenna input ... Loop antenna

Miscellaneous

Power Requirements
US and Canadian models ... AC 120 V, 60 Hz
Australian models ... AC 240 V, 50/60 Hz
Power Consumption
XR-A780 ... 680 W
XR-A3800 ... 130 W
XR-A380 ... 420 W
Power Consumption in Standby mode ... 1 W
Dimensions ... 270 (W) x 320 (H) x 339 (D) mm
10 5/8 (W) x 12 5/8 (H) x 13 3/8 (D) in.
Weight (without package)
XR-A780 ... 8.8 kg (19 lbs. 7 oz.)
XR-A3800, XR-A380 ... 8.3 kg (18 lbs. 5 oz.)

Speaker system (S-A780VLR)

(Super Woofer x 2, Front Speaker x 2)
Enclosure
Super Woofer ... Bass-reflex bookshelf type (magnetically shielded †)
Front Speaker ... Closed-box bookshelf type (magnetically shielded †)
System
Super Woofer ... 20 cm (8 in.) 1-way system
Front Speaker ... 10 cm (4 in.) 2-way system
Loudspeakers
Super Woofer
Woofer ... 20 cm (8 in.) cone type
Front Speaker
Mid-range ... 10 cm (4 in.) cone type
Tweeter ... 5.2 cm (2 in.) cone type
Nominal Impedance (total) ... 6Ω
Frequency Response (total) ... 38 Hz to 20 kHz
Maximum power (total) ... 150 W
Dimensions
Super Woofer ... 230 (W) x 320 (H) x 281 (D) mm
9 1/16 (W) x 12 5/8 (H) x 11 1/8 (D) in.
Front Speaker ... 145 (W) x 320 (H) x 235 (D) mm
5 3/4 (W) x 12 5/8 (H) x 9 5/15 (D) in.
Weight
Super Woofer ... 4.7 kg (10 lbs. 6 oz.)
Front Speaker ... 2.4 kg (5 lbs 5 oz.)

† Antimagnetic design (EIAJ) speaker system conforms to the basic EIAJ standards.

Speaker system (S-A3800, S-A380)

Enclosure ... Bass-reflex bookshelf type
System ... 16 (6 1/4 in.) cm 3-way system
Loudspeakers
Woofer ... 16 (6 1/4 in.) cm cone type
Mid-range ... 5.2 (2 in.) cm cone type
Tweeter ... 2.0 (3/4 in.) cm ceramic type
Nominal Impedance ... 6 Ω
Frequency Response ... 40 Hz to 20 kHz
Maximum power ... 100 W
Dimensions ... 230 (W) x 320 (H) x 253.5 (D) mm
9 1/16 (W) x 12 5/8 (H) x 10 (D) in.
Weight ... 3.7 kg (8 lbs 3 oz.)

Accessories

Operating instructions ... 1
Remote control unit ... 1
Power Cord ... 1
FM antenna ... 1
AM loop antenna ... 1
AA/R6P dry cell batteries ... 2
Speaker Cord (S-A780VLR only)
Red/black speaker cord ... 2
Blue/black speaker cord ... 2
Warranty card ... 1

- *Specifications and design subject to possible modification without notice, due to improvements.*

Published by Pioneer Corporation.

Spécifications

Section amplificateur

Puissance de sortie continue – Stereo

XR-A380

Puissance de sortie de 70 watts* par canal, min., de 6 ohms, de 60 Hz à 15,000 Hz avec distorsion harmonique totale qui ne dépasse pas 5%** avant gauche/droite).

** Mesures réalisées conformément à la Réglementation de la Federal Trade Commission en relation avec les Déclarations de Puissance des Amplificateurs.*

*** Mesures réalisées par analyseur de spectre auditif.*

RMS (1 kHz, avec distorsion harmonique totale de 10%, 6 Ω)
XR-A780 .... 140 W + 140 W
XR-A3800, XR-A380 .... 100 W + 100 W

Section CD

Type .... Système audio numérique de disque compact
Pleurage et scintillement .... Limite de mesurage (±0,001 % W.PEAK) ou moins (EIAJ)

Section platine cassette

Systèmes .... 4 pistes, 2 canaux stéréo
Têtes1 .... Tête d'enregistrement/lecture
1 Tête lecture
1 Tête éffacement
Moteur .... 1 Servomoteur CC
Types de cassette
XR-A780 .... Cassette TYPE I (Normale)
Cassette TYPE II (HIGH/CrO_2)
XR-A3800, XR-A380 .... Cassette TYPE I (Normale)

Section tuner FM

Gamme de fréquence .... 87,5 MHz à 108 MHz
Entrée antenne .... 75 Ω asymétriques

Section tuner AM

Gamme de fréquence
Par pas de 9 kHz .... 531 kHz à 1.602 kHz
Par pas de 10 kHz .... 530 kHz à 1.700 kHz
Entrée antenne .... Antenne cadre

Divers

Alimentation
Modèles canadiens et américains .... AC 120 V, 60 Hz
Modèles australiens .... AC 240 V, 50/60 Hz
Consommation
XR-A780 .... 680 W
XR-A3800 .... 130 W
XR-A380 .... 420 W
Consommation en mode d'attente .... 1 W
Dimensions .... 270 (L) x 320 (H) x 339 (P) mm
Poids (sans emballage)
XR-A780 .... 8,8 kg
XR-A3800, XR-A380 .... 8,3 kg

Enceintes (S-A780VLR)

(2 Super Woofers , 2 Enceintes Avant)
Enceinte
Super Woofer .... Type bass-reflex, étagère, à blindage (antimagnétique †)
Enceinte avant .... Close, de type étagère, à blindage (antimagnétique †)
Système
Super Woofer .... 20 cm système à 1 voie
Enceinte avant .... 10 cm système à 2 voies
Enceintes
Super Woofer
Woofer .... 20 cm (type conique)
Enceintes avant
Média .... 10 cm de type conique
Tweeter .... 5.2 cm de type conique
Impédance nominale (totale) .... 6 W
Réponse de fréquence (totale) .... 38 Hz à 20 kHz
Puissance maximum (totale) .... 150 W
Dimensions
Super Woofer .... 230 (Lg) x 320 (H) x 281 (P) mm
Enceintes avant .... 145 (Lg) x 320 (H) x 235 (P) mm
Poids
Super Woofer .... 4.7 kg
Enceintes avant .... 2.4 kg

† Conception antimagnétique (EIAJ) des enceintes conforme aux normes de base EIAJ.

Système acoustique (S-A3800, S-A380)

Enceinte .... type basse réflexe, étagère
Système .... système à 3 voies 16 cm
Hauts-parleurs
Grave .... type conique 16 cm
Gamme médium .... type conique 5,2 cm
Aigu .... type céramique 2,0 cm
Impédance nominale .... 6 Ω
Réponse de fréquence .... 40 Hz à 20 kHz
Puissance maximale .... 100 W
Dimensions .... 230 (L) x 320 (H) x 253,5 (P) mm
Poids .... 3,7 kg

Accessoires

Mode d'emploi 1
Télécommande 1
Cordon d'alimentation 1
Antenne FM 1
Antenne cadre AM 1
Piles sèches AA/R6P 2
Cordon d'enceinte (S-A780VLR seulement)
Cordon d'enceinte rouge/noir 2
Cordon d'enceinte bleu/noir 2
Carte de garantie 1

- *Les spécifications et l'aspect extérieur sont sujets à de possibles modifications sans préavis, dû aux imprévus.*

Publication de Pioneer Corporation.

US and Canadian models only /Modèles canadiens et américains uniquement

Should this product require service in the U.S.A. and you wish to locate the nearest Pioneer Authorized Independent Service Company, or if you wish to purchase replacement parts, operating instructions, service manuals, or accessories, please call the number shown below.

8 0 0 – 4 2 1 – 1 4 0 4

Please do not ship your product to Pioneer without first calling the Customer Service Department at the above listed number for assistance.

PIONEER ELECTRONICS SERVICE, INC.
CUSTOMER SERVICE DEPARTMENT
P.O. BOX 1760, LONG BEACH,
CA 90801-1760, U.S.A.

For warranty information please see the Limited Warranty sheet included with your product.

Should this product require service in Canada, please contact a Pioneer Canadian Authorized Dealer to locate the nearest Pioneer Authorized Service Company in Canada.
Alternatively, please contact the Customer Service Department at the following address:

Pioneer Electronics of Canada, Inc.
Customer Service Department
300 Allstate Parkway, Markham, Ontario L3R OP2
(905) 479-4411
1-877-283-5901

For warranty information please see the Limited Warranty sheet included with your product.

Si ce produit doit être réparé au Canada, veuillez vous adresser à un distributeur autorisée Pioneer au Canada pour obtenir le nom de la Société de Service Autorisée Pioneer le plus près de chez vous. Ou encore, veuillez communiquer avec le Service de Clientèle de Pioneer:

Pioneer électroniques du Canada, Inc.
Département de service aux consommateurs
300 Allstate Parkway, Markham, Ontario L3R OP2
(905) 479-4411
1-877-283-5901

Pour obtenir des renseignements sur la garantie, veuillez vous reporter au feuillet sur la Garantie Limitée qui accompagne le produit.

PIONEER CORPORATION 4-1, Meguro 1-Chome, Meguro-ku, Tokyo 153-8654, Japan
PIONEER ELECTRONICS [USA] INC. P.O. BOX 1540, Long Beach, California 90801-1540, U.S.A.
PIONEER ELECTRONICS OF CANADA, INC. 300 Allstate Parkway, Markham, Ontario L3R OP2, Canada
PIONEER EUROPE NV Haven 1087, Keetberglaan 1, B-9120 Melsele, Belgium TEL: 03/570.05.11
PIONEER ELECTRONICS AUSTRALIA PTY. LTD. 178-184 Boundary Road, Braeside, Victoria 3195, Australia, TEL: [03] 9586-6300
PIONEER ELECTRONICS DE MEXICO S.A. DE C.V. San Lorenzo 1009 3er Piso Desp. 302 Col. Del Valle Mexico D.F. C.P. 03100
TEL: 5-688-52-90

<00E00ZF0S00> Printed in <XRE3031-A>